

DOCUMENT RESUME

ED 057 680

FL 002 777

AUTHOR Yen, Isabella Y.
TITLE High School Chinese: Second Year Student Work Book.
INSTITUTION Washington Univ., Seattle. Washington Foreign Language Program.
SPONS AGENCY Ford Foundation, New York, N.Y.
NOTE 100p.
EDRS PRICE MF-\$0.65 HC-\$3.29
DESCRIPTORS *Chinese; *Instructional Materials; *Language Instruction; Language Programs; Mandarin Chinese; Pattern Drills (Language); *Second Language Learning; Substitution Drills; Teaching Methods; Textbooks; Tone Languages; Translation; Vocabulary Development; *Workbooks

ABSTRACT

This workbook accompanies the second volume (FL 002 776) of the Chinese text used in the Washington Foreign Language Program. It is organized according to the lessons in the companion textbook and provides vocabulary, substitution, pattern, transformation, translation, and expansion drills, and question and answer practice. For related documents in the Chinese language program, see FL 002 773, FL 002 774, and FL 002 775. (VM)

ED057680

HIGH SCHOOL CHINESE
SECOND YEAR STUDENT WORK BOOK

Isabella Y. Yen

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION
& WELFARE
OFFICE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED
EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR
ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF
VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECES-
SARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDU-
CATION POSITION OR POLICY.

WASHINGTON FOREIGN LANGUAGE PROGRAM

002 777

VOCABULARY DRILLS:

I. Match the following Chinese with their English equivalents:

shǔ-chià	no matter.....
ch'áng	long
tó-ch'áng	do what?
pù-kuǎn	It's a long story
shuō-lai huà -ch'áng	how long
chüeh-te	summer vacation
kàn-shém-me	to feel

II. Match the following English with their Chinese equivalents:

hot	yěh-hsü
almost	hsüwang
wish	jè
next time	hsià-hui
maybe	k'ai-hsiéh
start school	chà-pu-tō

III. Give the English equivalents for the following :

ch'áng, shǔ-chià, kàn-shém-me, chüeh-te, pù-kuǎn

IV. Give the Chinese equivalents of the following :

hot, wish, almost, maybe, next time, start school

V. Learn the following idiomatic expression:

Shuō-lai-huà-ch'áng It's a long story.

PAGODA DRILL:

wán
wán-le
yào wán-le
chiù-yào wán-le
shǔ-chià chiù-yào wán-le
Sān-ke yüeh-te shǔ-chià chiù-yào wán-le.
k'ái-hsiéh
k'ái-hsiéh ke
yào k'ái-hsiéh le
chiù-yào k'ái-hsiéh le
mǎ-shàng chiù-yào k'ái-hsiéh le
hsüeh-hsiào mǎ-shàng chiù-yào k'ái-hsiéh le

áng
tsài ch'áng
tsài ch'áng i-tiār
shǔ-chià tsài ch'áng i-tiār
hsī-wang shǔ-chià tsài ch'áng i-tiār
chēn hsī-wang shǔ-chià tsài ch'áng i-tiār
Wō chēn hsī-wang shǔ-chià tsài ch'áng i-tiār.

ch'áng
kòu ch'áng
pú-kòu ch'áng
chüeh-te pú-kòu ch'áng
shih chüeh-te pú-kòu ch'áng
hái-shih chüeh-te pú-kòu ch'áng
ní hái-shih chüeh-te pú-kòu ch'áng
Pù-kuān-tō-ch'áng, ní hái-shih chüeh-te pú-kòu ch'áng.

tui
ní tui
Yeh-hsi ní tui.

ch'áng
tō-ch'áng
yǐ tō-ch'áng
shǔ-chià yǐ tō-ch'áng
T'ái-wan-te shǔ-chià yǐ tō-ch'áng
T'ái-wan-te shǔ-chià yǐ tō-ch'áng ne?

liāng-ke
liāng-ke tō
liāng-ke tō yüeh
Ch'à-pu-tō liāng-ke tō yüeh.

jè
jè-pu-jè
hsià-t'ien jè-pu-jè
T'ái-wan-te hsià-t'ien jè-pu-jè?

jè
jè-chí-le
shih jè-chí-le
chōn shih jè-chí-le
Nà chōn shih jè-chí-le.

kàn
kàn shēm-me
tōu kàn shēm-me
hsüeh-sheng tōu kàn shēm-me
nǐ-men hsüeh-sheng tōu kàn shēm-me
nēm-me nǐ-men hsüeh-sheng tōu kàn shēm-me
Nēm-me nǐ-men hsüeh-sheng tōu kàn shēm-me ne?

kào-sung
kào-sung ni
tsài kào-sung ni
hsià-huǐ tsài kào-sung ni
hsià-huǐ tsài kào-sung ni pa
Shuō-lai huà-ch'áng, hsià-huǐ tsài kào-sung ni pa.

SUBSTITUTION DRILL :

chiù-yào wán-le

.....k'ái-hsiéh.....

.....k'ái huí.....

.....shàng-k'è.....

.....k'ái-shǐh.....

chüeh-te pú-kòu ch'áng

.....tà.....

.....hsiǎo.....

.....pién-i.....

.....kuèi.....

.....ts'ung-ming.....

.....k'uai.....

.....p'iao-liang.....

.....chiũ.....

yǔ tó-ch'áng?

.....tà.....

.....hsiǎo.....

.....kuèi.....

.....kuài.....

.....chiũ.....

.....huài.....

.....pèn.....

.....màn.....

.....hǎo.....

.....lèi.....

mǎ-shàng chiù yào wán-le

.....k'ái-hsiéh.....

.....k'ái huí.....

.....shàng-k'è.....

.....k'ái-shǐh.....

ts'ai eh'áng i-tiār

.....tà.....

.....hsiǎo,.....

.....pién-i.....

.....kuèi.....

.....ts'ung-ming.....

.....kuài.....

.....p'iao-liang.....

.....chiũ.....

pù-kuán-tó-ch'áng

.....tà.....

.....hsiǎo.....

.....kuèi.....

.....kuài.....

.....chiũ.....

.....~~p'iao~~ huài.....

.....pèn.....

.....màn.....

.....hǎo.....

.....lèi.....

I. Translate the following sentences into Chinese, ~~following the~~ patterning them after those used in the dialogue:

1. Three months of summer-vacation is starting soon.
2. The teacher is soon arriving.
3. I really wish that my car is a little bit larger.
4. No matter how good it is, you will still feel it is not good enough.
5. Maybe you are too tired.
6. How long is spring in Taiwan?
7. About two weeks.
8. About three dollars.
9. Is it pretty in spring in America?
10. It is extremely expensive.
12. Then what do the children play with?

II. Translate the following sentences into English:

1. Wǒ hǎiwang shǔ-chià tsài ch'áng i-tiār, yīn-wèi wǒ hái hsiāng wár.
2. Wǒ hsià-tien hsià-wǔ hsi-huan ch'ū tōu-tou-fēng.
3. Chè-tiāo chiēh nēm-me ch'ǎng, shēm-me shih-hòu tsōu-te wán ne?
4. Wǒ pù hsiāng-hsìn t'ā hsià huí huí tsài lái.
5. Wǒ chüeh-te chīn-tien chēn-shih t'ai jè le.
6. Nǐ tsài chiā-lǐ kàn shēm-me?
7. T'ā chōu-mò yēh-hsǔ yǔ-shih, wǒ-men pú-yào ~~tsò/t'ā/chīā/xī/ch'í~~ chāo t'ā.
8. Wǒ tēng ni tēng le ch'à-pu-tō i-ke tō lí-pài le.
9. Shuō-lai-huà-ch'áng, wǒ yào tōu kào-sung nǐ, sán-tiēn tōu shuō pù-wán.
10. Wǒ chüeh-te T'ai-wán-te hsià-tien pǐ Měi-kuo jè.

VOCABULARY DRILLS:

I. Match the following Chinese words with their English equivalents:

tsò-yèh	except
ch'í-mǎ	homework
ch'ú-le.....í-wài	wonderful
pàng-chí-le	activity
yú-yǎng	hiking (<i>up the mountain</i>)
huó-tùng	horse riding
tēng-shān	camping
lù-yǎng	swimming

II. Match the following English with their Chinese equivalents:

memory	shàng-huì
remember	chí-te
summer vacation	tā-ying
last time	chí-hsing
next time	shǔ-chià
promise	hsià-huì
interesting	tāng-ján
of course	yǐ í-szu

III. Give the English equivalents for the following :

yú-yǎng, ch'í-mǎ, huó-tùng, tsò-yèh, pàng-chí-le

IV. Give the Chinese equivalents for the following:

memory, remember, last time, next time, summer vacation, promise

V. Learn the following idiomatic expressions:

Nǐ hái chí-te ma?

Do you still remember?

ch'ú-le.....í-wài, hái-yu..... There is.....aside from.....

PAGODA DRILL:

chì-te
 hái chì-te
 nǐ hái chì-te
 nǐ hái chì-te ma
 i-chièn shih, nǐ hái chì-te ma
 kào-sung wo i-chièn shih, nǐ hái chì-te ma
 tǎ-ying kào-sung wo i-chièn shih, nǐ hái chì-te ma
 nǐ tǎ-ying kào-sung wo i-chièn shih, nǐ hái chì-te ma
 shàng-huì nǐ tǎ-ying kào-sung wo i-chièn shih, nǐ hái chì-te ma
 Láo-lǐ, shàng-huì nǐ tǎ-ying kào-sung wo i-chièn shih, nǐ hái chì-te ma?

huài
 pú-huài
 hái-pú-huài
 chì-hsing hái-pú-huài
 Nǐ-te chì-hsing hái-pú-huài.

huó-tùng
 yǐ i-szu-te huó-tùng
 hěn-tō yǐ i-szu-te huó-tùng
 yǐ hěn-tō yǐ i-szu-te huó-tùng
 hái-yu hěn-tō yǐ i-szu-te huó-tùng
 tsò-yèh i-wài, hái-yu hěn-tō yǐ i-szu-te huó-tùng
 shǔ-chià tsò-yèh i-wài, hái-yu hěn-tō yǐ i-szu-te huó-tùng
 tsò shǔ-chià tsò-yèh i-wài, hái-yu hěn-tō yǐ i-szu-te huó-tùng
 ch'ú-le tsò shǔ-chià tsò-yèh i-wài, hái-yu hěn-tō yǐ i-szu-te huó-tùng
 shǔ-chià ch'ú-le tsò shǔ-chià tsò-yèh i-wài, hái-yu hěn-tō yǐ i-szu-te huó-tùng
 Wō-men shǔ-chià ch'ú-le tsò shǔ-chià tsò-yèh i-wài, hái-yu hěn-tō yǐ i-szu-te huó-tùng.

shém-me
 shih-hsieh shém-me
 tōu-shih-hsieh shém-me
 Tōu-shih-hsieh shém-me ne?

shém-me
 yǐ shém-me
 Hái-yu shém-me?

pàng
 pàng-chí-le
 chēn pàng-chí-le
 Nà chēn pàng-chí-le.

SUBSTITUTION DRILL :

tā-ying kào-sung wo

.....ch'ing wo

.....tài wo ch'ü

.....t'i wo k'ai-ch'ê

.....kên wo t'iao-wü

.....kên wo ch'ü tōu-tou-fēng

.....kên wo ch'ü tēng-shān

.....kên wo ch'ü yú-yüing

.....kên wo ch'ü lü-ying

.....kên wo ch'ü ch'i-mǎ

ch'ü-le tsò shü-chià tsò yèh i-wài

.....tēng-shān.....

.....yú-yüing.....

.....lü-ying.....

.....ch'i-mǎ.....

.....nièn-shü.....

.....ch'ih ping-ch'i-ling.....

.....hē ch'i-shuǐ.....

.....wǒ.....

.....nǐ.....

.....t'ā-men.....

.....ping-ch'i-ling.....

.....ch'i-shuǐ.....

nǐ hái chi-te ma?

.....hsiāng-hsin ma?

.....kāo-hsing ma?

.....hsiāng ma?

.....ts'ān-chiā ma?

.....k'ai-ch'ê ma?

.....nièn-shü ma?

.....hsi-huan ma?

.....tān-hsin ma?

.....k'ān-chièn ma?

hēn-te huó-tūng

.....tūng-hsi

.....tiēn-hsin

.....ch'ê

.....jén

.....hsüeh-sheng

.....lǎo-shih

.....tsò-yèh

pàng-chi-le

hǎo.....

lèi.....

kuài.....

fāng-pien.....

I. Use the following words in sentences:

1. yú-yǔng
2. ch'í-mǎ
3. tsò-yèh
4. tā-ying
5. shàng-huí

II. Translate the following sentences into English:

1. Shàng-huí nǐ tā-ying tài wo nào shū-tiē^{ch'ü}, nǐ wàng-le ma?
2. Nǐ nèm-me huài, wǒ hsià-huí pà ch'íng ni ch'íh pīng-chí-líng le.
3. Chèi-ke hsiāo-hsi hāi-pú-huài.
4. Wǒ hsià -wú í-ching pà tsò-yèh tsò wán-le.
5. Wǒ hěn k'uài pà tsò-yèh tōu tsò wán, yīn-wéi wǒ chīn-tien wán-shang hsiǎng ch'ü ch'ü wár.
6. Nǐ-men-te shǔ-chià ~~tsò~~ tsò-yèh tō-pu-tō?
7. Nǐ-men tsài tsai-wán-te shǔ-chià chǎng-pu-chǎng?
8. Nǐ-men shǔ-chià kàn hsiēh shém-me?
9. Nǐ shǔ-chià wár-te yǔ-mei-yǔ í-szu?
10. Yú-yǔng yào hsiāo-hsín, tsuí hǎo kēn piēh-jén í-kuàr ch'ü.

III. Translate the following sentences into Chinese:

1. You went swimming with us last time, do you still remember?
2. What do we have besides ice-cream?
3. I have seen his car, not bad.
4. I have many books at home.
5. I feel that we have too many activities.
6. When do you do your homework?
7. His memory is wonderful.
8. Do you want to come next time we have a dancing party?

VOCABULARY DRILL :

I. Match the Chinese with their English equivalents:

huā	money
ch'ū	to spend
wèn-t'í	recreation
yü-l	question
chêng-tāng	to pay
kuó-chiā	wholesome
ch'ién	country, government

II. Match the English with their Chinese equivalents:

how much	yīn-wèi
oneself	yün-ch'i
to forget	tzü-chí
activity	tó-shǎo
luck	wàng-chi
because	huó-tùng

III. Give the English equivalents of the following :

ch'ing-nián-jén, chêng-tāng, huā, wèn-t'í, yü-l

IV. Give the Chinese equivalents of the following :

how much, luck, to forget, activity, oneself

V. Learn the following idiomatic expressions:

yü nèm-me hui-shìb?	Is that so?
Shuō-tào.....	Talking about....
tào-tí tsēm-me-yàng	how do you really (do this)?
	how does it really happen?

wèn
 wèn ni
 wàng-chi wèn ni
 wǒ wàng-chi wèn ni
 shàng-huī wǒ wàng-chi wèn ni
 Shàng-huī wǒ wàng-chi wèn ni le.

ch'ien
 tō-shǎo ch'ien
 huā tō-shǎo ch'ien
 yào huā tō-shǎo ch'ien
 tzu-chǐ yào huā tō-shǎo ch'ien
 shǔ-chiā-te huó-tùng tzu-chǐ yào huā tō-shǎo ch'ien
 Nǐ-men shǔ-chiā-te huó-tùng tzu-chǐ yào huā tō-shǎo ch'ien?

ch'ū
 wǒ-men ch'ū
 t'ì wǒ-men ch'ū
 kuó-chiā t'ì wo-men ch'ū
 I-tiǎr ch'ien yěh pú-yùng huā, tōu shih kuó-chiā t'ì wo-men ch'ū-te
 tōu shih kuó-chiā t'ì wo-men ch'ū-te.

hǎo
 t'ài-hǎo
 yün-ch'ì t'ài-hǎo
 nǐ-men yün-ch'ì t'ài-hǎo le.
 nèn-me huí-shih, nǐ-men yün-ch'ì t'ài-hǎo le
 Yǔ nèn-me huí-shih, nǐ-men yün-ch'ì t'ài-hǎo le.

yü-lò
 cheng-tāng-te yü-lò
 yǔ cheng-tāng-te yü-lò
 ch'ing-niēn-jēn yǔ cheng-tāng-te yü-lò
 yào ch'ing-niēn-jēn yǔ cheng-tāng-te yü-lò
 kuó-chiā yào ch'ing-niēn-jēn yǔ cheng-tāng-te yü-lò
 Yün-wei kuó-chiā yào ch'ing-niēn-jēn yǔ-cheng-tāng-te yü-lò.

wèn-t'ì
 í-ke wèn-t'ì
 wèn-ni í-ke wèn-t'ì
 hsiāng wèn-ni í-ke wèn-t'ì
 cheng hsiāng wèn-ni í-ke wèn-t'ì
 wǒ cheng hsiāng wèn-ni í-ke wèn-t'ì
 Shuō-tao yü-lò, wǒ cheng hsiāng wèn-ni í-ke wèn-t'ì.

SUBSTITUTION DRILL:

wǎng-chi wèn

wǎng-chi.shuō

.....tsò tsò-yèn

.....yú-yǔng

.....ch'i-mǎ

.....shàng-k'è

.....nièn-shū

.....ts'-ān-chiā

.....lièn-hsi

.....t'ing-ch'ih

.....tǎ-hsìn-hào

.....shā-ch'ē

ì-tiār ch'ién yěh pù huā

ì-pěn shū.....k'àn

ì-liàng ch'ē.....mǎi

ì-t'iao chiēh.....tsōu

ì-ping ch'ì-shuǐ.....hē

ì-k'è pīn-ch'ì-ling.....ch'ih

ì-chièn shih.....kào-sung wo

ì-ke wèn-t'í.....wèn

chèng-tāng-te yú-lò

.....shū

.....huó-tùng

.....p'êng-yu

.....wū-hui

tò-shǎo ch'ién

.....jén

.....shū

.....tiēn-hsīn

.....nán-shēng

.....nǚ-shēng

.....huó-tùng

.....tsò-yèn

.....ch'ing-ch'á

.....ch'ing-yèn

.....p'êng-yu

.....wèn-t'í

ch'u-ch'ü wár

ch'u-ch'ü.k'àn-k'an

.....tōu-tou-fēng

.....mǎi tūng-hsi

.....ch'ih tiēn-hsīn

.....hē ch'á

.....lièn-ch'ē

.....yú-yǔng

tào-t'í tsēm-ne-yàng yūēh

.....ch'ih

.....mǎi

.....nièn

.....tsōu

I. Make sentences of your own by changing the underlined words:

1. Shàng huí wǒ wàng-chí wèn nǐ le.
2. Nǐ-men shǔ-chià-te huó-tùng yào huā tó-shǎo ch'ién?
3. Tōu-shih kuó-chiā t'ì wo-men ch'ū-te.
4. Yǔ nèn-me huí-shìhr, nǐ-men yǔn-ch'ì t'ài-hǎo le.
5. Kuó-chiā yào ch'īng-nián-jén yǔ chéng-tāng-te yǔ-lè.
6. Shuō-tào yǔ-lè, wǒ chéng hsiāng wèn nǐ í-ke wèn-t'í.
7. Piéh k'è-ch'ì, nǐ wèn pa.
8. Nǐ-men tào-t'í tsēm-me-yàng yüeh hsiāo-chieh?
9. Nǐ chēn shih huài-chí-le.
10. Hsià-huí tsài kào-sung nǐ.

II. Answer the following questions in Chinese:

1. Tīng Tà-wéi yào wèn-te wèn-t'í shìh shém-me?
2. Tái-wān-te shǔ-chià huó-tùng hsiéh-sheng tsù-chí yào huā ch'ién ma?
3. Shéi (ch'ū ch'ién/k'ei hsiéh-sheng) ts'ān-chiā shǔ-chià-te huó-tùng?
4. Kuó-chiā yào ch'īng-nián-jén tsēm-me-yàng?
5. Lǐ Huá-té yào wèn-te wèn-t'í shìh shém-me?

III. Translate the following sentences, notice how the word "ch'ién" is used:

1. Nǐ tsù-chí yào huā ch'ién ma?
2. Wǒ pà-pa t'ì wo ch'ū ch'ién mǎi-shū.
3. Tsēm-me méi-yǔ jén lai shōu ch'ién ne?
4. Ch'íng nǐ ná tào mèn-k'ōur k'ei ch'ién.
5. Nǐ tsēm-me yǔ ch'ién ch'íng wo?
6. Wǒ chíh-yu sǎn-pái k'uài-ch'ién.
7. Ì-tiār ch'ién yěh pǔ-yung huā.
8. Wǒ p'à wǒ ch'ién pǔ-kòu, pù néng mǎi hsin ch'ē.
9. T'ā mǎi yu ch'ién.
10. T'ā nèn yǔ ch'ién. (T'ā ch'ién hěn tǒ.) 15

VOCABULARY DRILL:

I. Match the following Chinese words with their English equivalents:

pàn-t'iēn	glass
k'ě-k'ōu-k'ě-lè	economical
jè-kǒu	half a day
chīng-chi	appearance
yàng-tzu	college student
tiēn-yīng	hotdog
tà-hsüeh-sheng	Coca-cola
kuài-pu-te	no wonder
pēi	restaurant
fàn-kuǎr	movie

II. Match the following English words with their Chinese equivalents:

definitely	yüeh-hui
a date	p'äng-yu
friend	ch'ih-fàn
eat a meal	k'ai-wán-hsiào
spend	kāo-hsing
but	pü-kuo
happy	i-ting
crack a joke	huā

III. Give the English equivalents for the following:

pēi, yàng-tzu, tiēn-yīng, fàn-kuǎr, pàn-t'iēn

IV. Give the Chinese equivalents for the following :

spend, happy, date, eat, friend, definitely, where, to wait, to invite, money

V. Learn the following idiomatic expressions:

kuài-pu-te nēm-me.....

no wonder you are so.....
no wonder it is so.....

Piēh k'āi-wān-hsiào le.

You must be kidding

K'ě-pū-shih ma!

Sure I had.
Sure it is.

PAGODA DRILL:

nǎr
 tào nǎr
 tào nǎr ch'ü
 nǐ tào nǎr ch'ü
 nǐ tào nǎr ch'ü le
 Lǎo-tǐng, nǐ tào nǎr ch'ü le?

těng
 tēng-le
 tēng-le ni
 tēng-le ni pàn-t'iēn
 wǒ tēng-le ni pàn-t'iēn
 Wǒ tēng-le ni pàn-t'iēn le.

yüeh-hui
 yü-ke yüeh-hui
 wǒ yü-ke yüeh-hui
 Wǒya, wǒ yü-ke yüeh-hui.

kāo-hsing
 nēm-me kāo-hsing
 Kuài-pu-te nēm-me kāo-hsing.

nǎr
 tào nǎr
 tào nǎr ch'ü
 tào nǎr ch'ü wár
 Sū-sān tào nǎr ch'ü wár
 tài Sū-sān tào nǎr ch'ü wár
 nǐ tài Sū-sān tào nǎr ch'ü wár
 Nǐ tài Sū-sān tào nǎr ch'ü wár le.

fàn-kuar
 nēi-ke fàn-kuar
 tào nēi-ke fàn-kuar
 tào nēi-ke fàn-kuar ch'ih
 tào nēi-ke fàn-kuar ch'ih-fàn
 tào nēi-ke fàn-kuar ch'ih-fàn te
 tào nēi-ke fàn-kuar ch'ih-fàn te ne?

kuar-tzu
 tào kuar-tzu
 tào kuar-tzu ch'ü
 p'êng-yu tào kuar-tzu ch'ü
 nü-p'êng-yu tào kuar-tzu ch'ü
 ch'ing nü-p'êng-yu tào kuar-tzu ch'ü
 ts'ai ch'ing nü-p'êng-yu tào kuar-tzu ch'ü
 hsüeh-sheng ts'ai ch'ing nü-p'êng-yu tào kuar-tzu ch'ü
 tà-hsüeh-sheng ts'ai ch'ing nü-p'êng-yu tào kuar-tzu ch'ü
 k'ai-wán-hsiào le, tà-hsüeh-sheng ts'ai ch'ing nü-p'êng-yu tào kuar-tzu ch'ü
 piēn k'ai-wán-hsiào le, tà-hsüeh-sheng ts'ai ch'ing nü-p'êng-yu tào kuar-tzu ch'ü
 p'ái k'ai-wán-hsiào le, tà-hsüeh-sheng ts'ai ch'ing nü-p'êng-yu tào kuar-tzu ch'ü ne!

nǎr
 tào nǎr
 tào nǎr ch'ih
 t'ā tào nǎr ch'ih
 ch'ing t'a tào nǎr ch'ih
 nǐ ch'ing t'a tào nǎr ch'ih
 nà nǐ ch'ing t'a tào nǎr ch'ih te
 Nà nǐ ch'ing t'a tào nǎr ch'ih te ne?

jè-kǒu
 í-ke jè-kǒu
 ch'ih le í-ke jè-kǒu
 wǒ ch'ih le í-ke jè-kǒu
 ch'ih le í-ke hamburger, wǒ ch'ih le í-ke jè-kǒu
 T'ā ch'ih le í-ke hamburger, wǒ ch'ih le í-ke jè-kǒu.

k'ě-k'ou-k'ě-lè
 í-pēi k'ě-k'ou-k'ě-le
 í-jén í-pēi k'ě-k'ou-k'ě-le.

í-k'uài
 í-k'uài-tō
 í-k'uài-tō-ch'ién
 huā-le í-k'uài-tō-ch'ién
 ts'ai huā-le í-k'uài-tō-ch'ién
 nǐ ts'ai huā-le í-k'uài-tō-ch'ién
 nà nǐ ts'ai huā-le í-k'uài-tō-ch'ién
 nà nǐ ts'ai huā-le í-k'uài-tō-ch'ién pa
 Chēn ching-chi, nà nǐ ts'ai huā-le í-k'uài-tō-ch'ién pa.

tiēn-yǐng
 k'àn-le ch'ǎng tiēn-yǐng
 ch'ü k'àn-le ch'ǎng tiēn-yǐng
 t'ā ch'ü k'àn-le ch'ǎng tiēn-yǐng
 ch'ing t'ā ch'ü k'àn-le ch'ǎng tiēn-yǐng
 yù ch'ing t'ā ch'ü k'àn-le ch'ǎng tiēn-yǐng
 wǒ yù ch'ing t'ā ch'ü k'àn-le ch'ǎng tiēn-yǐng
 pú-kuo wǒ yù ch'ing t'ā ch'ü k'àn-le ch'ǎng tiēn-yǐng
 Ch'à-pu-tō, pú-kuo wǒ yù ch'ing t'ā ch'ü k'àn-le ch'ǎng tiēn-yǐng.

hǎo
 hèn hǎo
 wár-te hèn hǎo
 í-ting wár-te hèn hǎo
 K'àn nǐ-te yàng-tzu, í-ting wár-te hèn hǎo.

tào nǎr ch'ū wár

.....ch'ih

.....hē

.....k'àn

.....mǎi

.....yú-yǔng

.....ch'i-mǎ

.....shuǐ

.....tōu-tou-fēng

kuài-pu-te nēm-me kǎo-hsing

.....tān-hsīn

.....lèi

.....p'ien-i

.....kuèi

.....jè

.....p'iao-liang

.....chīn-chāng

.....hsiǎo-hsin

.....k'uài

.....màn

.....hǎo-k'àn

.....tō

.....ch'áng

.....chiǔ

.....hsīn

.....k'è-ch'i

tēng-le ni pàn-t'ien le

.....i-t'ien le

.....pàn-ke lí-pài le

.....í-ke lí-pài le

.....pàn-ke yüeh le

.....í-ke yüeh le

.....pàn-niēn le

.....ì-niēn le

.....liang-niēn le

i-ting wár-te hēn-hǎo.

.....ch'ih.....

.....shuǐ.....

.....niēn-(shū).....

.....ch'àng-(kōr).....

.....t'iao-(wǔ).....

.....yú-(yǔng).....

.....chiāo.....

.....hsüeh.....

.....k'ái-(ch'ē).....

i-jén i-pēi k'ē-k'ōu-k'ě-lè

.....p'ing k'ē-k'ōu-k'ě-lè

.....p'ing ch'i-shuǐ

.....pēi ch'á

.....pēn shū

.....liang ch'ē

I. Make sentences of your own by substituting the underlined words:

1. Wǒ tēng-le ni pàn-t'ien le.
2. Nǐ tài Sū-cān tào nǎr ch'ū wár le?
3. Nǐng ch'íng t'a tào nǎr ch'ih-te ne?
4. Nà nǐ ts'ái huā-le i-k'uài-tō-ch'ien pa.
5. K'àn nǐ-te yàng-tzu, i-tíng wár-te hěn hǎo

words and phrases

II. Match the ~~words~~ on the left-hand column with the appropriate ones on the right-hand column:

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Wǒ-te ch'ē | a. hěn chiǔ |
| 2. T'ā wár-te | b. hěn-p'iào-liang |
| 3. Wǒ Mòi-mei | c. hěn kuài |
| 4. Wǒ-men-te shǔ-chià | d. hěn ch'áng |
| 5. Wǒ tēng-le nǐ | e. kǎo-hsing-chí-le |

III. Underline the word in the parenthesis best suited to the sense of the sentence:

1. Wǒ-men tào (shū-tiēn, chiēh-shàng, fàn-kuǎr) ch'ū ch'ih tūng-hsi.
2. Shǔ-chià-te huó-tùng hěn (tō, p'iào-liang, kǎo-hsing).
3. T'ā k'ái-ch'ē fēi-ch'áng-te (tān-hsīn, jè, hsiǎo-hsin).
4. Wǒ chīn-t'ien wán-shang yǔ-ke (jè-kǒu, fàn-kuǎr, yūēh-hui).
5. Wǒ hsiǎng hē (i-pēi, i-p'ing, i-liang) ch'á.
6. T'ā ch'íng Lǎo-lǐ k'àn-le (i-ch'áng, i-t'iao, i-pēi) tiēn-yǐng.
7. Wǒ-te p'óng-yu chì-hsing hěn huài, t'ā shém-me tūng-hsi tōu (wàng-chi, chì-te, tā-yǐng) le.
8. Wǒ hsiǎng ch'íng ni ch'ih-fàn, (yīn-wèi, pú-kuo, sǒ-i) wǒ měi-yu ch'ien.
9. Wǒ tēng-le t'ā pàn-t'ien, t'ā ~~hái~~ měi-yu lái, wǒ yǔ tiār (kǎo-hsing, cheng-tāng, tān-hsīn) le.

Nǐ tào nǎr ch'ū le, wǒ cheng yào (tsǒu, chǎo, huā) nǐ.

VOCABULARY DRILL:

I. Match the following Chinese words with their English equivalents:

sàn-pù	more and more
làng-fèi	to take a walk
t'áo-yèn	extravagant
shài-hēi-le	boresome
yǎh-lai-yüeh	tanned

II. Match the following English words with their Chinese equivalents:

to love	tiên-yǐng
more	k'uài
together	i-k'uài
happy	i-tián-tián
a tiny bit	tsǎu
pretty	kèng
to go	ài
Chinatown	Chūng-kuo-ch'êng
but	shǎi k'ě-shih
movie	kāo-hsing
fast	p'iao-liang

III. Give the English equivalents of the following:

Chūng-kuo-huà, Chūng-kuo-jěn, Chūng-kuo-ch'êng, Chūng-kuo-fàn, Chūng-kuo tiên-yǐng

IV. Give the Chinese equivalents for the following:

movie, pretty, together, happy, to love

kāo-hsing
 chēn kāo-hsing
 sán-pù, chēn kāo-hsing
 í-k'uar sán-pù, chēn kāo-hsing
 kēn ni í-k'uar sán-pù, chēn kāo-hsing
 nēng kēn ni í-k'uar sán-pù, chēn kāo-hsing
 Mã-li, nēng kēn ni í-k'uar sán-pù, chēn kāo-hsing.

shài-hēi-le
 shih shài-hēi-le
 shih-pu-shih shài-hēi-le
 wǒ shih-pu-shih shài-hēi-le
 k'àn wo shih-pu-shih shài-hēi-le
 Ní k'àn wo shih-pu-shih shài-hēi-le.

p'iao-liang
 kēng p'iao-liang
 k'ě-shih kēng p'iao-liang le
 hēi-le í-tiān-tiar, k'ě-shih kēng p'iao-liang le
 Shài-hēi-le í-tiān-tiar, k'ě shih kēng p'iao-liang le.

tsōu
 wǒ-men tsōu
 Wǒ-men tsōu pa.

fàn
 í-tùn-fàn
 ch'ih í-tùn-fàn
 ch'ü ch'ih í-tùn-fàn
 tào Chūng-kuo-ch'êng ch'ü ch'ih í-tùn-fàn
 ní tào Chūng-kuo-ch'êng ch'ü ch'ih í-tùn-fàn
 ch'ing ni tào Chūng-kuo-ch'êng ch'ü ch'ih í-tùn-fàn
 Wǒ ch'ing ni tào Ch-ung-kuo-ch'êng ch'ü ch'ih í-tùn-fàn
 Wǒ ch'ing ni tào Chūng-kuo-ch'êng ch'ü ch'ih í-tùn-fàn, hǎo-pu-hào?

làng-fèi
 t'ài làng-fèi
 t'ài làng-fèi le
 k'ě-shih t'ài làng-fèi le
 Chūng-kuo-fàn, k'ě-shih t'ài làng-fèi le
 ch'ih Chūng-kuo-fàn, k'ě-shih t'ài làng-fèi le
 ài ch'ih Chūng-kuo-fàn, k'ě-shih t'ài làng-fèi le
 hěn ài ch'ih Chūng-kuo-fàn, k'ě-shih t'ài làng-fèi le
 Wǒ hěn ài ch'ih Chūng-kuo-fàn, k'ě-shih t'ài làng-fèi le.

tiàn-yǐngr
 k'àn ch'ǎng tièn-yǐngr
 ch'ü k'àn ch'ǎng tièn-yǐngr
 tsài ch'ü k'àn ch'ǎng tièn-yǐngr
 wō-men tsài ch'ü k'àn ch'ǎng tièn-yǐngr
 wán-le, wō-men tsài ch'ü k'àn ch'ǎng tièn-yǐngr
 ch'ih wán-le, wō-men tsài ch'ü k'àn ch'ǎng tièn-yǐngr
 hǎo, ch'ih wán-le, wō-men tsài ch'ü k'àn ch'ǎng tièn-yǐngr
 Yěh hǎo, ch'ih wán-le, wō-men tsài ch'ü k'àn ch'ǎng tièn-yǐngr.

k'uài
 hěn k'uài
 hsüeh-te hěn k'uài
 Tà-wéi hsüeh-te hěn k'uài
 nǐ kēn Tà-wéi hsüeh-te hěn k'uài
 nǐ kēn Tà-wéi hsüeh-te hěn k'uài ne
 Huá-té, nǐ-kēn Tà-wéi hsüeh-te hěn k'uài ne.

huài
 yüeh-lái-yüeh huài
 yěh yüeh-lái-yüeh huài
 Yěh yüeh-lái-yüeh huài le.

SUBSTITUTION DRILLS:

chēn kāo-hsing

hēn.....

yēn.....

kēng.....

hāi-shih.....

i-ting.....

yēh-hsü.....

yüeh-lái-yüeh.....

chēn p'iao-liang

hēn.....

yēn.....

kēng.....

hāi-shih.....

i-ting.....

yēh-hsü.....

yüeh-lái-yüeh.....

ai ch'ih Chūng-kuó-fàn

ㄞ/ㄝsān-pū

.....yü-yāng

.....ch'í-mā

.....huā ch'ién

.....wár

.....k'ái-wán-hsiào

ㄗ.....tǎo-luàn

.....ch'àng-kēr

.....t'iao-wū

.....k'án tiēn-yǐng

.....shuō Chūng-kuo-huà

.....k'ái-ch'ē

.....k'án tsú-chíú

yüeh-lái-yüeh huài

.....hǎo

.....hǎo-k'án

.....t'ǎo-yèn

.....làng-fèi

.....k'uài

.....kuèi

.....p'iao-liang

.....ch'ǎng

.....chiū

.....pèn

.....tsūng-míng

.....má-fan

.....pién-i

I. Answer the following questions in Chinese:

1. Lí Huá-té shuō t'ā wèi shém-me hěn kǎo-hsing ne?
2. Mǎ-lì shìh-pu-shìh shài-hēi-le?
3. Shài-hēi-le hǎo-pu-hào k'àn?
4. Mǎ-lì shìh-pu-shìh chēn-te chūeh-te hěn t'ǎo-yèn?
5. Huá-té hsiǎng ch'íng Mǎ-lì tào nǎr ch'ū ch'ih tūng-hsi?
6. Mǎ-lì wèi-shém-me pù-hsiǎng ch'ū?
7. Mǎ-lì hsi-pu-hsi huan ch'ih Chūng-kuo-fàn?
8. T'ā-men ch'ih-wán-le yào tào nǎr ch'ū?
9. Mǎ-lì shìh-pu-shìh chēn-te chūeh-te Huá-té yūeh-lái-yūeh huài le?
10. Mǎ-lì hsi-pu-hsi huan Lí Huá-té?

II. Translate the following sentences into English:

1. Wǒ yūeh-lái-yūeh hsi-huan sǎn-pù le.
2. Nǐ huā nèm-me tō ch'ien ch'ih í-tùn-fàn, t'ài làng-fèi le.
3. Mǎ-lì shài-hēi-le, kèng hǎo k'àn.
4. Ghèi ch'ǎng tiēn-yīng chēn pù hǎo-k'àn.
5. Wǒ-men tào Chūng-kuo-ch'eng ch'ū ch'ih tùn Ch'ūng-kuo-fàn pa!
6. T'ā ài ch'ih pīng-ch'í-líng, nǐ chiù jàng t'ā ch'ih pa.
7. Piēn k'ái-wán-heiào, wǒ mēi-yu ch'ien mǎi ch'ē.
8. Nǐ tsēm-me nèm-me t'ǎo-yèn, wǒ tēng ní tēng-le pàn-t'ien, hái pù lái. ní
9. T'ā chīn-t'ien wǎn-shàng yǔ yūeh-huì, í-tìng hsiēn tsōu le.
10. Wǒ pù hsiǎng jàng t'ā huā ch'ien huā t'ái tō. te
11. Nǐ nài-wèi p'eng-yǔ ch'ih-pu-ch'ih Chūng-kuo-fàn ?
12. Wǒ ch'íng ní tào wǒ chiā-li ch'ih tùn fàn, hǎo-pu-hǎo?
13. T'ā-te nǚ p'eng-yu í-ching shìh tà hsiēh-sheng le.
14. K'àn í-ch'ang Chūng-kuo tiēn-yīng yào huā tō-shǎo ch'ien ne?
15. Wǒ pù-hsi-huan t'ā, yīn-wei wǒ chūeh-te t'ā huā ch'ien t'ài làng-fèi le.

VOCABULARY DRILL:

I. Match the following Chinese with their English equivalents:

hsin-li	New Year's Eve
hsin-nien	in the heart
kai-ta	New Year's Day
tsui	should be hit
lien-se	family reunion
ch'u-hsi	comfortable
t'uan-yüan	facial expression
shü-fu	the most

II. Match the following English with their Chinese equivalents:

homesick	tsö-t'ien
to be sick	chih-tào
to sleep	sheng-ping
yesterday	hsiäng-chiä
maybe	shui
to know	yeh-hsi

III. Give the English equivalents for the following :

kai-ta, kung-hsi-fa-ts'ai, hsiäng-szü-ping, ch'u-hsi, hsin-nien

IV. Give the Chinese equivalents for the following :

homesick, to be sick, to sleep, maybe, yesterday

V. Learn the following idiomatic expressions:

Pieh luän-shuö, wö hsin-li pü shü-fu. Don't talk nonsense, I am not in a good mood.

Wö kai-ta. I should be hit (I am really sorry).

Kung-hsi-fa-ts'ai. Wishing for a happy and prosperous new year.

PAGODA DRILL:

shēng-ping
 shih-pu-shih shēng-ping
 shih-pu-shih shēng-ping le
 pú t'ai hǎo, shih-pu-shih shēng-ping le
 ni liēn-sè pú t'ai hǎo, shih-pu-shih shēng-ping le
 ni liēn-sè pú t'ai hǎo, shih-pu-shih shēng-ping le
 Huá-tǎ, ni liēn-sè pú t'ai hǎo, shih-pu-shih shēng-ping le?

shuǐ
 shuǐ hǎo
 méi-yu shuǐ hǎo
 wǎn-shang méi-yu shuǐ hǎo
 tsó-t'ien wǎn-shang méi-yu shuǐ hǎo
 shih tsó-t'ien wǎn-shang méi-yu shuǐ hǎo
 chíh-shih tsó-t'ien wǎn-shang méi-yu shuǐ hǎo
 Pá-shih, chíh-shih tsó-t'ien wǎn-shang méi-yu shuǐ hǎo.

ping
 hsiāng-szū ping
 té-le hsiāng-szū ping
 té-le hsiāng-szū ping le
 yeh-hsü té-le hsiāng-szū ping le
 yeh-szú té-le hsiāng-szū ping-le pa
 Tsēm-me lai! yeh-szú té-le hsiāng-szū ping le pa!

shū-fu
 pù shū-fu
 hsīn-li pù shū-fu
 wǒ hsīn-li pù shū-fu
 luàn-shuō, wǒ hsīn-li pù shū-fu
 Piēn luàn-shuō, wǒ hsīn-li pù shū-fu.

kào-sung
 kào-sung wo
 k'uài kào-sung wo
 tsēm-me le, k'uài kào-sung wo
 tào-tí tsēm-me le, k'uài kào-sung wo
 kái-tǎ, tào-tí tsēm-me le, k'uài kào-sung wo
 wǒ kái-tǎ, tào-tí tsēm-me le, k'uài kào-sung wo
 Tui-pu-ch'i, wǒ kái-tǎ, tào-tí tsēm-me le, k'uài kào-sung wo.

jih-tzu
 shēm-me jih-tzu
 shih shēm-me jih-tzu
 tsó-t'ien shih shēm-me jih-tzu
 chih-tao tsó-t'ien shih shēm-me jih-tzu
 nǐ chih-tao tsó-t'ien shih shēm-me jih-tzu
 nǐ chih-tao tsó-t'ien shih shēm-me jih-tzu ma?

jih-tzu
 shēm-me jih-tzu
 shih shēm-me jih-tzu
 shih shēm-me jih-tzu ne
 Pǔ chih-tao, shih shēm-me jih-tzu ne?

jih-tzu
 t'uán-yüán-te jih-tzu
 chung-yào-te t'uán-yüán-te jih-tzu
 tsui chung-yào-te t'uán-yüán-te jih-tzu
 shih tsui chung-yào-te t'uán-yüán-te jih-tzu
 yěh-shih tsui chung-yào-te t'uán-yüán-te jih-tzu
 ch'ú-hsi, yěh-shih tsui chung-yào-te t'uán-yüán-te jih-tzu
 Chūng-kuo-te ch'ú-hsi, yěh-shih tsui chung-yào-te t'uán-yüán-te jih-tzu
 Shih Chūng-kuo-te ch'ú-hsi, yěh-shih tsui chung-yào-te t'uán-yüán-te jih-tzu.

nién
 hsin-nién
 shih hsin-nién
 chin-t'ien shih hsin-nién
 nēm-me chin-t'ien shih hsin-nién
 nēm-me chin-t'ien shih hsin-nién àe
 nēm-me chin-t'ien shih hsin-nién le, kūng-hsi, kūng hsi
 Nēm-me-chin-t'ien shih hsin-nién le, kūng-hsi, kūng hsi, kūng-hsi fā-ts'ai.

SUBSTITUTION DRILLS:

hsin-li	luan-shuo
chiā.....	.....tsou
hsuéh-hsiào.....	.....ch'ih
shū-tièn.....	.....k'ai-wán-hsiào
fàn-kuär.....	.....hsiäng
k'uài kào-sung wo	tsui chùng-yào
.....tā-ying	.....shū-fu
.....tsò-tsò-yèh	.....hào
.....yú-yüng	.....jè
.....ch'i-mă	.....chèng-tāng
.....ch'ih	.....kào-ling
.....chăo	.....ch'ang
.....huän-chiä	.....fäng-pièn
.....măi	.....p'ien-i
.....mài	.....p'iao-liang
.....shih-shih	.....chiü
.....hē	.....pèn
.....ts'an-chiä	.....tts'ung-ming
.....shui	.....hsin
.....k'ăo	.....chiü
.....lièn-hsi	.....chín-chāng
.....ch'ien-chin	.....hsiăo-hsin
.....t'ing-chih	.....mă-fan
.....shā-ch'ê	.....hăo-ch'ih
.....chièn-shao	.....màn
.....nièn-shū	.....k'uài
	.....kuèi

I. Translate the following sentences into English:

1. Nǐ liǎn-sè pǔ t'ài hǎo, shìh-pu-shìh pǔ shū-fu?
2. Wǒ yīn-wēi yǔ tiǎr pǔ shū-fu, sǒ-i hěn k'uài chiù snui le.
3. T'ā luàn-shuō, chēn kāi-tǎ.
4. Nǐ tào-tǐ shìh-pu-shìh tē-le hsiāng-szu ping de?
5. T'ā wàng-le míng-t'ien shìh shém-me jìh-tzu.
6. Nǐ chí-te chīn-t'ien shìh shém-me jìh-tzu ma?
7. T'ā fēi-ch'áng hsiāng-chiā.
8. Wǒ-men chiā-li chēi-ke ch'ú-hsi néng-pu-néng t'uán-yüán ne?
9. T'ā shìh wǒ-men hsiéh-hsiào-li chung-yào-te chiú-yüán.
10. Nǐ-men hsin-nián nài t'ien wár-te hǎo ma?

II. Answer the following question in Chinese:

1. Huá-té wèi shém-me liǎn-sè pǔ t'ài hǎo?
2. Huá-té shìh-pu-shìh shēng-píng le ne?
3. Huá-té shìh-pu-shìh tēle hsiāng-szū ping le?
4. Nài t'ien shìh Chūng-kuo jén tsui chung-yào-te t'uán-yüán-te jìh-tzu?
5. Hsin-nián nài t'ien Chūng-kuo jén k'án-chièn p'êng-yu shuō-hsieh shém-me huà?

III. Translate the following sentences into Chinese:

1. You don't look well, maybe you are too tired.
2. October 10 is the national day of China, it is a very important day.
3. Don't talk nonsense, I am not joking.
4. I didn't study well last night, that's why I didn't passed the test.
5. She doesn't look well, I'm afraid she is homesick.
6. What do you like to eat most?
7. Do you miss your friends in Taiwan?
8. Are you comfortable there?

VOCABULARY DRILLS:

I. Match the following Chinese

chí-lì

hsiěh

kè-chŭng

t'ieh

nién-kāo

chiāo-tzu

tà-chiū

kuān-tzu

with their English equivalents:

restaurant

Chinese dumplings (Northern)

New Year cake

lucky

all kinds

to write

to paste

everybody

II. Match the following English

food (dishes)

meal (rice)

red

green

to eat

to drink

of course

door

like (for example)

with their Chinese equivalents:

tāng-jān

hsiāng

lǚ

húng

ts'ài

hē

fàn

mén

ch'ih

III. Give the English equivalents for the following :

kuān-tzu, chí-lì, kè-chŭng, hsiěh, t'ieh

IV. Give the Chinese equivalents for the following :

to eat, food, everybody, New Year, red

V. Learn the following idiomatic expressions:

Shéi-shuō.....

Fù-kuài-nǎn-t'áng

Tē-tzŭ-tē-sŭn,

Who says.....

Overflowing with wealth and honors

Many sons and grandsons

PAGODA DRILL

hǎo
 hǎo-ch'ih
 chēn hǎo-ch'ih
 ts'ài chēn hǎo-ch'ih
 tsò-te ts'ài chēn hǎo-ch'ih
 mā-ma tsò-te ts'ài chēn hǎo-ch'ih
 Nǐ mā-ma tsò-te ts'ài chēn hǎo-ch'ih.

chiā
 hsiǎng chiā
 hái hsiǎng chiā
 Hái hsiǎng chiā ma?

hsiǎng
 Tāng-ján hsiǎng.

nién-kāo
 tsò-te nién-kāo
 wǒ mā-ma tsò-te nién-kāo
 hsiǎng wǒ mā-ma tsò-te nién-kāo
 Wǒ hsiǎng wǒ mā-ma tsò-te nién-kāo.

ch'ih
 ch'ih shēm-me
 hái ch'ih shēm-me
 kuò-nién hái ch'ih shēm-me
 nǐ-men kuò-nién hái ch'ih shēm-me
 Nǐ-men kuò-nién hái ch'ih shēm-me ne?

tō
 t'ài-to
 t'ài-tō-le
 k'ě t'ài-tō-le
 Nà k'ě t'ài-tō-le.

yǐ
 tōu yǐ
 Chī-yā-yǐ-jòu tōu yǐ.

chiǎo-tzu
 ch'ih chiǎo-tzu
 hái ch'ih chiǎo-tzu
 Pěi-fang-jén hái ch'ih chiǎo-tzu.

wán
 ch'ih-te wán
 tsēm-me ch'ih-te wán
 i-t'ien tsēm-me ch'ih-te wán
 i-t'ien tsēm-me ch'ih-te wán ne
 ts'ai, i-t'ien tsēm-me ch'ih-te wán ne
 Nēm-me tō-te ts'ai, i-t'ien tsēm-me ch'ih-te wán-ne?

tō
 hǎo-tō
 hǎo-tō t'ien
 ch'ih hǎo-to t'ien
 tēi-ch'ih hǎo-tō t'ien
 tēi-ch'ih hǎo-tō t'ien ne
 Shéi-shuō ch'ih i-t'ien, tēi-ch'ih hǎo-tō t'ien ne.

fàn
 tsò fàn
 pú tsò fàn
 tōu pú tsò fàn
 chiā-li tōu pú tsò fàn
 nēi-ch'ī t'ien chiā-li tōu pú tsò fàn
 Kuò-niēn nēi-ch'ī t'ien chiā-li tōu pú tsò fàn.

mēn
 k'ai-mēn
 pù k'ai-mēn
 yēh pù k'ai-mēn
 Kuān-tzu yēh pù k'ai-mēn.

huà
 chí-lì te huà
 kè-chūng chí-lì te huà
 hsiēh-che kè-chūng chí-lì te huà
 t'ien-che hūng chíh, hsiēh-che kè-chūng chí-lì te huà
 mēn-shang t'ien-che hūng chíh, hsiēh-che kè-chūng chí-lì te huà
 tsài mēn-shang t'ien-che hūng chíh, hsiēh-che kè-chūng chí-lì te huà
 tōu tsài mēn-shang t'ien-che hūng chíh, hsiēh-che kè-chūng chí-lì te huà
 Tà-chiā tōu tsài mēn-shang t'ien-che hūng chíh, hsiēh-che kè-chūng chí-lì te huà.

hsiàng
 hsiàng kūng-hsi fā-ts'ai
 hsiàng kūng-hsi fā-ts'ai, fù-kuèi-mǎn-t'áng
 hsiàng kūng-hsi fā-ts'ai, fù-kuèi-mǎn-t'áng, tō-tzū-tō-sūn
 Hsiàng kūng-hsi fā-ts'ai, fù-kuèi-mǎn-t'áng, tō-tzū-tō-sūn, shēm-me-te.

SUBSTITUTION DRILLS:

nēm-me tō-te ts'ai	tsēm-me ch'ih-te wán ne?
.....chiǎo-tzu	.....tsò.....
.....nién-kāo	.....shuō.....
.....chǐh	.....wèn.....
.....pǐ	.....tsōu.....
.....ch'ē	.....hē.....
.....chī	.....yùng.....
.....yā-tzu	.....nién.....
.....yǔ	.....ch'àng-(kēr)l.....
.....jòu	.....hsüeh.....
.....tsò-yèn	.....chiāo.....
.....huó-tùng	.....mài.....
.....wèn-t'í	.....k'àn.....
kuān-tzu pù k'ai-mén	kuān-nién nòi-t'ien
hsüeh-hsiào.....	wán-líng-chiéh.....
shū-tièn.....	kuó-ch'ing.....
kè-chǔng (chī-lí te) huà	Shuāng-shih-chiéh.....
.....jén	k'ai-hsüeh.....
.....wèn-t'í	ch'íu-sài.....
.....fàn	wǒ shēng-jih.....
.....ts'ai	t'ā mǎi ch'ē.....
.....kuān-tzu	wǒ-men sán-pù.....
.....ch'ē	kuò-nién nòi-chǐ t'ien
.....hsüeh-hsiào	k'ai-hsüeh.....
.....shū	ch'íu-sài.....
.....huó-tùng	wǒ shēng-ping.....
.....tièn-yǐng	t'ā hsiǎng-chiā.....

I. Make sentences of your own, substituting the underlined words:

1. Nǐ mā-ma tsò-te ts'ài chēn hǎo ch'ih.
2. Wǒ hsiǎng wo mā-ma tsò-te nién-kāo.
3. Nǐ-men kuò-nién hái ch'ih shém-me ne?
4. Nà k'ě t'ài-tō-le.
5. Nēm-me tō-te ts'ài, ì-t'ien tsēm-me ch'ih-te wán ne?
6. Shéi-shuō ch'ih ì-t'ien, tēi-ch'ih hǎo-tō-t'ien ne.
7. Kuǎn-tzu yěh pù k'āi-mén.
8. Tà-chiā tōu tsài mén-shang t'ien-che húng ch'ih.

II. Fill in the blank with the name of the appropriate food listed on the right hand column.

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Kuò-nién nèi-ch'í t'ien tà-chiā tōu ch'ih..... | a. tiǎn-hsin |
| 2. Pěi-fāng-jén hsi-huan ch'ih | b. jè-kǒu |
| 3. Chīn-t'ien chüeh-te hěn jè, chiù hsiǎng ch'ih tiǎr..... | c. ch'á |
| 4. Chūng-kuo jén tsui hsi-huān hē | d. Ch'ì-shuǐ |
| 5. Měi-kuo jén tào "drive-in" ch'ih. | e. Chūng-kuo-fàn |
| 6. Tào Chūng-kuo kuǎn-tzu ch'ü, yào ch'ih | f. chiǎo-tzu |
| 7. Wǒ hē-le liǎng p'ing..... | g. nién-kāo |
| 8. Kāi ch'ing-chu-hui-te shih-hòur yǔ..... | h. pīng-ch'ì-líng |

III. Translate the following sentences into English:

1. Wǒ kuò-nién nèi-ch'í-t'ien tsui hsiǎng-chiā le.
2. Wǒ mèi-mei hui tsò kè-chūng hǎo-ch'ih-te ts'ài
3. T'ā tsò-te tiǎn-hsin hěn hǎo ch'ih, yǔ hěn hǎo k'àn
4. Wǒ mā-ma t'ì wǒ tsò-le ì-chien fēi-ch'āng-p'iao-liang-te i-fu.
5. Kuǎn-tzu-li ch'í-yā-yǔ-jòu tōu yǔ.

VOCABULARY DRILL :

I. Match the following Chinese words with their English equivalents:

pài-niēn	ancestors
shèng-tàn-chiēn	to wear
lǐ-wù	the color red
tsǔ-hsiēn	present
húng-se	Christmas
ch'uān	to extend New Year congratulations

II. Match the following English words with their Chinese equivalents

lucky	wǎn-shang
in the morning	tài-piǎo
in the evening	t'iēh
represent	hsiēh
to write	ī-fu
to paste	chí-lì
clothes	tsǎo-shang

III. Give the English equivalents for the following :

shèng-tàn-chiēn, húng-se, tsǔ-hsiēn, ch'uān, lǐ-wù

IV. Give the Chinese equivalents for the following :

lucky, in the morning, to paste, to write, clothes

V. Learn the following idiomatic expression:

Yüán-lái-jú-tz'ü!

Is that so!

PYRAMID DRILL 4:

mén
 mén-shang
 tsài mén-shang
 t'ieh tsài mén-shang
 chih t'ieh tsài mén-shang
 húng chih t'ieh tsài mén-shang
 yùng húng chih t'ieh tsài mén-shang
 yào-yùng húng chih t'ieh tsài mén-shang
 wèi-shém-me yào-yùng húng chih t'ieh tsài mén-shang
 Wèi-shém-me yào-yùng húng chih t'ieh tsài mén-shang ne?

chí-li
 tài-piào chí-li
 húng-se tài-piào chí-li
 Chūng-kuo húng-se tài-piào chí-li
 Yīn-wei Chūng-kuo húng-se tài-piào chí-li.

tūng-hsi
 húng-se-te tūng-hsi
 yùng tiār húng-se-te tūng-hsi
 tō-yùng tiār húng-se-te tūng-hsi
 tēi tō-yùng tiār húng-se-te tūng-hsi
 i-hou tēi tō-yùng tiār húng-se-te tūng-hsi
 wò i-hòu tēi tō-yùng tiār húng-se-te tūng-hsi
 wò i-hou tēi tō-yùng tiār húng-se-te tūng-hsi le
 Yüán-lái-jú-tz'ü, wò i-hou tēi tō-yùng tiār húng-se-te tūng-hsi le.

i-fu
 hsīn-te i-fu
 ch'uān-che hsīn-te i-fu
 tōu ch'uān-che hsīn-te i-fu
 tà-chiā tōu ch'uān-che hsīn-te i-fu
 nòi-t'ien, tà-chiā tōu ch'uān-che hsīn-te i-fu
 Kuò-nièn nòi-t'ien, tà-chiā tōu ch'uān-che hsīn-te i-fu.

pà-nièn
 kēi pà-pa, mā-ma pài-nièn
 tsài kēi pà-pa, mā-ma pài-nièn
 kēi tsū-hsièn pài-nièn, tsài kēi pà-pa, mā-ma pài-nièn
 hsièn kēi tsū-hsièn pài-nièn, tsài kēi pà-pa, mā-ma pài-nièn
 Tsāo-shang hsièn kēi tsū-hsièn pài-nièn, tsài kēi pà-pa, mā-ma pài-nièn.

shém-me
 hsī-huan shém-me
 tsui hsī-huan shém-me
 nǐ tsui hsī-huan shém-me
 Kuò-nièn, nǐ tsui hsī-huan shém-me?

lǐ-wù
 shèng-tàn-chiéh-te lǐ-wù
 nǐ-men shèng-tàn-chiéh-te lǐ-wù
 hsiàng nǐ-men shèng-tàn-chiéh-te lǐ-wù
 hǎo-hsiàng nǐ-men shèng-tàn-chiéh-te lǐ-wù
 hǎo-hsiàng nǐ-men shèng-tàn-chiéh-te lǐ-wù
 chiù hǎo-hsiàng nǐ-men shèng-tàn-chiéh-te lǐ-wù
 Yā-sui-ch'ien chiù hǎo-hsiàng nǐ-men shèng-tàn-chiéh-te lǐ-wù

SUBSTITUTION DRILL 3:

tō-yùng tiār

....ch'ih.....

....hē.....

....shui.....

....tsò.....

....tsóu.....

....ch'uān.....

....t'ieh.....

....hsiēh.....

....niēn.....

....wár.....

....k'àn.....

mán-shang

chiēh.....

lù.....

ch'ē.....

ch'ih.....

shū.....

k'ei tsū-hsiēn pài-niēn

.....pà-pa.....

.....mā-ma.....

.....lǎo-shih.....

.....t'ung-hsiēh.....

.....p'eng-yǔ.....

hǎo-hsiàng lí-wù í-yàng

.....niēn-kāo.....

.....shǎ-kuā.....

.....tsǎo-shang.....

.....ch'ūn-chi.....

.....chōu-mò.....

.....hsià-t'ien.....

.....tiēn-yīng.....

.....kuò-niēn.....

.....kuān-tzu.....

.....ch'ing-ch'á.....

.....hsiǎo-hár.....

hūng-se-te tūng-hsi

.....ī-fu

.....ch'ē

.....lí-wù

.....ch'ih

.....ch'iu

hūng-te ī-fu

chiù.....

hsin.....

ch'áng.....

tà.....

hsiǎo.....

I. Translate the following sentences into English:

1. Lǎo-tīng tài-piǎo Chūng-kuò ts'ān-chiā ch'iu-sài.
2. Nǐ shèng-tàn-chiēh yǔ-mei-yǔ lǐ-wù ne?
3. Ch'íng ni pǎ nèi-chāng húng chíh t'ieh tsai mèn-shang.
4. T'ā tsuì hsi-huan ch'uān húng-se-te ī-fu.
5. Tà-chiā tōu hsi-huan t'ing chí-li-te huà.
6. Nǐ chíh-tào pu chíh-tào nǐ-te tsū-hsiēn shih shéi?
7. Wǒ-men tsǎo-shang í-ching kǎi lǎo-shih pài-niēn le.
8. Nǐ tsǎo-shang kǎi pà-pa pài^{le}-niēn í-hòu, t'ā yǔ-mei-yǔ kǎi ni yā-sui-ch'ien ne?
9. Nǐ nǎ yā-sui-ch'ien mǎi-le shém-me tūng-hsi?
10. Wǒ í-hòu tǎi tō ch'uān-tiǎr hǎo-k'àn-te ī-fu.
11. Tsai Chūng-kuo hsin-niēn nèi-t'ien hsiǎo-hǎr tōu chuān-che húng-se-te ī-fu.
12. Wǒ í-hòu tǎi tō-tsò-tiǎr hǎo-shih.
13. Pà-pa mǎi-le kè-chūng lǐ-wù kǎi mèi-mei.
14. Wǒ tsuì hsi-huan ch'ih kè-chūng-te tiēn-hsin.

II. Make sentences of your own substituting the underlined words:

1. Wèi-shém-me yào yùng húng chíh t'ieh tsai mèn-shang ne?
2. Wǒ í-hòu tǎi tō-yùng tiǎr húng-se-te tūng-hsi le.
3. Tà-chiā tōu ch'uān-che hsin-te ī-fu.
4. Tsǎo-shang hsiēn kǎi tsū-hsiēn pài-niēn.
5. Kuò-niēn, nǐ tsuì hsi-huan shém-me?
6. Shém-me shih yā-sui-ch'ien a?

III. Answer the following sentences in Chinese?

1. Chūng-kuo-jén kuò-niēn-te shih-hòu kǎi ^{hsiǎo-hǎr} shém-me tūng-hsi?
2. Hsin-niēn nèi-t'ien yào hsiēn kǎi shéi pài-niēn?
3. Wèi shém-me Chūng-kuo-jén kuò-niēn-te shih-hòu yào ^{Měi-kuo-te} mèn-shang t'ieh húng chíh?
4. Yā-sui-ch'ien chiù hǎo-hsiàng ^{Měi-kuo-te} shém-me tūng-hsi í-yàng?

VOCABULARY DRILL:

I. Match the following Chinese words with their English equivalents:

shēng-yin

family reunion

fàng-p'ào

to shoot fire-crackers

chēng-yüeh

voice

tēng-chiéh

Lantern Festival

t'uán-yüán

the first month of the lunar year

II. Match the following English words with their Chinese equivalents:

exciting

yīn-wèi

ghost

chēn-chèng

everywhere

fāng-fa

everybody

tào-ch'ù

real, really

jè-nào

a way of doing things

sǎi-chèng

because

kuěi

therefore

tâ-chiā

III. Give the English equivalents for the following :

fàng-p'ào, shēng-yin, chēng-yüeh, tēng-chiéh, chēn-chèng

IV. Give the Chinese equivalents for the following: :

ghost, everywhere, exciting, because, therefore

PYRAMID DRILL :

jè-nào
 chēn jè-nào
 kuò-niēn chēn jè-nào
 Chūng-kuo kuò-niēn chēn jè-nào
 nǐ-men Chūng-kuo kuò-niēn chēn jè-nào
 T'ing-shuo nǐ-men Chūng-kuo kuò-niēn chēn jè-nào.

shēng-yīn
 p'ào-te shēng-yīn
 fàng p'ào-te shēng-yīn
 t'ing-chiēn fàng p'ào-te shēng-yīn
 k'è-ī t'ing-chiēn fàng p'ào-te shēng-yīn
 tōu k'è-ī t'ing-chiēn fàng p'ào-te shēng-yīn
 Tào-ch'ù tōu k'è-ī t'ing-chiēn fàng p'ào-te shēng-yīn.

p'ào
 fàng p'ào
 yào fàng p'ào
 wèi-shēm-me yào fàng p'ào
 Wèi-shēm-me yào fàng p'ào ne?

shēng-yīn
 p'ào-te shēng-yīn
 p'ào p'ào-te shēng-yīn
 kuēi p'ào p'ào-te shēng-yīn
 yīn-wei kuēi p'ào p'ào-te shēng-yīn
 T'ing-shuo yīn-wei kuēi p'ào p'ào-te shēng-yīn.

ch'ū
 ch'ū lai
 kǎn ch'ū lai
 pù kǎn ch'ū lai
 chiù pù kǎn ch'ū lai
 chiù pù kǎn ch'ū lai le
 kuēi chiù pù kǎn ch'ū lai le
 fàng p'ào, kuēi chiù pù kǎn ch'ū lai le
 í-fàng p'ào, kuēi chiù pù kǎn ch'ū lai le
 Sǒ-í í-fàng p'ào, kuēi chiù pù kǎn ch'ū lai le.

fāng-fa
 hǎo fāng-fa
 (í)-ke hǎo fāng-fa
 shih ke hǎo fāng-fa
 tào-shih ke hǎo fāng-fa
 Chèi tào-shih ke hǎo fāng-fa.

chīn-tao
 nǐ chīn-tao
 nǐ chīn-tao ma
 shih-wǔ, nǐ chīn-tao ma
 chēng-yüēh shih-wǔ, nǐ chīn-tao ma
 tao chēng-yüēh shih-wǔ, nǐ chīn-tao ma
 kuò-tao chēng-yüēh shih-wǔ, nǐ chīn-tao ma
 tào kuò-tao chēng-yüēh shih-wǔ, nǐ chīn-tao ma
 hsīn-niēn yào kuò-tao chēng-yüēh shih-wǔ, nǐ chīn-tao ma
 Wǒ-men-te hsīn-niēn yào kuò-tao chēng-yüēh shih-wǔ, nǐ chīn-tao ma?

shih-wũ
 tào shih-wũ
 wèi-shém-me tào shih-wũ
 Wèi-shém-me tào shih-wũ ne?

jih-tzu
 t'uán-yüán-te jih-tzu
 í-ke t'uán-yüán-te jih-tzu
 shih í-ke t'uán-yüán-te jih-tzu
 yěh-shih í-ke t'uán-yüán-te jih-tzu
 tēng-chiéhr, yěh-shih í-ke t'uán-yüán-te jih-tzu
 shih tēn -chiéhr, yěh-shih í-ke t'uán-yüán-te jih-tzu
 Shih-wũ shih tēng-chiéhr, yěh-shih í-ke t'uán-yüán-te jih-tzu.

wán
 wán le
 chēn-chèng-te wán le
 ts'ai chēn-chèng-te wán le
 hsīn-niēn ts'ai chēn-chèng-te wán le
 chài-t'iēn, hsīn-niēn ts'ai chēn-chèng-te wán le
 Kuò-wán-le chài-t'iēn, hsīn-niēn ts'ai chēn-chèng-te wán le.

SUBSTITUTION DRILL:

chen jè-nào	pù kǎn ch'ū lai
hěn.....	.....k'ǎn
hǎo.....	.....ch'ǎh
fēi-ch'áng.....	.....hē
t'ài.....	.....k'āi-ch'ē
pú.....	.....fàng-p'ào
pú t'ài.....	.....ch'uān
pù hěn.....	.....hsiēh
chēn-chèng.....	.....shuō
kèng.....	.....shuǐ..
yüeh-lai-yüeh.....	.....hsiào
i-tìng hěn.....	.....mǎi
yěh-hsü hěn.....	.....tsò
yǔ-shih-hòur hěn.....	.....tsòu
ĩ-chīng hěn.....	.....lái
yīng-kāi hěn.....	.....ch'ü
sǒ-ĩ hěn.....	.....ts'ān-chiā
fàng p'ào-te shēng-yīn	ts'ái chēn-chèng-te wán le
ch'àng-kēr.....	.....k'āi-shǐh
yú-yūng.....	.....k'āi-hsüēh
k'āi-ch'ē.....	.....huì le
nièn-shū.....	.....chīh-tao
tsò-fàn.....	.....t'ing-chǐh
t'iao-ü.....	.....t'ung-kuò
hsiào.....	.....k'ànōchien
shuō-huā.....	.....t'ing-chien

I. Answer the following questions in Chinese:

1. Tsài Chūng-kuo kuò-nién tào-ch'ù tōu k'ě-í t'ing-chièn shém-me shēng-yin?
2. Chūng-kuo jén kuò-nién wèi shém-me yào fàng-p'ào ne?
3. Chūng-kuo jén kuò-nién kuò tào shém-me shih-hòur?
4. Tēng-chiēhr shih chí yuèn chí jh?
5. Kuò-wán-le nǎ i-t'iēn hsīn-niēn ts'ái chēn-chèng-te wán le?
6. Měi-kuo jén t'uán-yuán shih shém-me jh-tzu?
7. Tsài Měi-kuo shém-me jh-tzu tsui jè-nào?
8. Nǐ hsí-huan t'ing fàng-p'ào-te shēng-yin ma?
9. Nǐ kǎn-pu-kǎn fàng-p'ào ne?
10. Nǐ hsiāng-hsīn yǔ kuěi ma?

Learn ..chiù...le."
 II. Use to use the "i-(verb), chí...le" pattern by translating the following sentences into Chinese; disregard the words in parenthesis in translation:

Example: ... As soon as we shoot fire-crackers, the ghosts do not dare come out. (anymore)
 Wǒ-men i-fang p'ào, kuěi chiù pù kǎn ch'ū lai le.

1. As soon as she sang, the children (became) happy.
2. As soon as I ate the food she made, I liked her.
3. As soon as he saw that car, he wanted to buy (it).
4. As soon as the ball game started, she left (i.e. go).
5. As soon as I know how to drive, I will take you to Chinatown.

III. Make sentences of your own by substituting the underlined words:

1. T'ing-shuo kuò-niēn chēn jè-nào.
2. Tào ch'ù tōu k'ě-í t'ing-chièn fàng p'ào-te shēng-yin.
3. Kuěi p'ào p'ào-te shēng-yin.
4. I-fang p'ào, kuěi chiù pù kǎn ch'ū lai le.
5. Kuò-wán-le chài-t'iēn, hsīn-niēn ts'ái chēn-chèng-te wán le.

VOCABULARY DRILL:

I. Match the following Chinese words with their English equivalents:

hsiǎng-shòu

various kinds

pǎi

lantern with colored designs

yüán-hsiāo

sweet dumplings

kè-chūng-kè-yàng

a huge crowd

huā-tēng

to put

jén-shān-jén-hǎi

enjoy life

II. Match the following English words with their Chinese equivalents:

hand

sùng

to mail

tì-fang

day time

shǒu

night

tō-pàp

place

wán-shang

to give (as a present)

pái-t'ien

mostly

chì

III. Give the English equivalents for the following:

hsiǎng-shòu, huā-t-eng, kè-chūng-kè-yàng, pǎi, jén-shān-jén-hǎi

IV. Give the Chinese equivalents for the following:

hand, daytime, mostly, to give as present, place

PYRAMID DRILL :

shēm-me
 shih shēm-me
 ná-te shih shēm-me
 shōu-shang ná-te shih shēm-me
 ní shōu-shang ná-te shih shēm-me
 Huá-té, ní shōu-shang ná-te shih shēm-me?

tēng
 huā-tēng
 í-ke huā-tēng
 Shih í-ke huā-tēng.

chì
 chì-lai
 chì-lai te
 wǒ chì-lai te
 kèi wo chì-lai te
 chiā-li kèi wo chì-lai te
 Wǒ chiā-li kèi wo chì-lai te.

hǎo
 hǎo-k'àn
 Chēn hǎo-k'àn.

nǐ
 kèi ni
 sùng-kèi ni
 Sùng-kèi ni, hǎo-pu-hǎo?

tēng
 huā-tēng
 kè-chǔng-kè-yàngr-te huā-tēng
 pǎi-che kè-chǔng-kè-yàngr-te huā-tēng
 tōu pǎi-che kè-chǔng-kè-yàngr-te huā-tēng
 chiēh-shang tōu pǎi-che kè-chǔng-kè-yàngr-te huā-tēng
 jè-nào-te chiēh-shang tōu pǎi-che kè-chǔng-kè-yàngr-te huā-tēng
 tsài jè-nào-te chiēh-shang tōu pǎi-che kè-chǔng-kè-yàngr-te huā-tēng
 nài-t'iēn, tsài jè-nào-te chiēh-shang tōu pǎi-che kè-chǔng-kè-yàngr-te huā-tēng

Shih-wǔ
 nài-t'iēn, tsài jè-nào-te chiēh-shang tōu pǎi-che kè-chǔng-kè-yàngr-te huā-tēng.

wǎn-shang
 tsài wǎn-shang
 shih tsài wǎn-shang
 hái-shih tsài wǎn-shang
 hái-shih tsài wǎn-shang ne
 pái-t'iēn, hái-shih tsài wǎn-shang ne
 tsài pái-t'iēn, hái-shih tsài wǎn-shang ne
 Tō-pàn tsài pái-t'iēn, hái-shih tsài wǎn-shang ne?

wǎn-shang
tsài wǎn-shang
Tō-pàn tsài wǎn-shang.

tēng
huā-tēng
k'àn huā-tēng
ch'ü k'àn huā-tēng
chiēh-shang ch'ü k'àn huā-tēng
tao chiēh-shang ch'ü k'àn huā-tēng
chiù tao chiēh-shang ch'ü k'àn huā-tēng
yüán-hsiāo, chiù tao chiēh-shang ch'ü k'àn huā-tēng
ch'ih-wán-le yüán-hsiāo, chiù tao chiēh-shang ch'ü k'àn huā-tēng
Yü-te tì-fang ch'ih-wán-le yüán-hsiāo, chiù tao chiēh-shang ch'ü k'àn huā-tēng.

tō
tō-pu-tō
jén tō-pu-tō
k'àn-te jén tō-pu-tō
Ch'ü k'àn-te jén tō-pu-to?

jè-nào
jè-nào-chí-le
jén-shān-jén-hǎi, jè-nài-chí-le
shih jén-shān-jén-hǎi, jè-nài-chí-le
chēn-shih jén-shān-jén-hǎi, jè-nài-chí-le
Nà chēn-shih jén-shān-jén-hǎi, jè-nào-chí-le.

hsiǎng-shòu
huì hsiǎng-shòu
chēn huì hsiǎng-shòu
Chūng-kuo-jén chēn huì hsiǎng-shòu
Ní-men Chūng-kuo-jén chēn-huì hsiǎng-shòu.

SUBSTITUTION DRILL:

huā-tēng

húng.....

lǚ.....

chiú.....

hsīn.....

tà.....

hsiǎo.....

hǎo.....

huài.....

hǎo-k'àn-te.....

p'iao-liàng-te.....

yǔ-te.....

sǒ-yǔ-te.....

piēh-te.....

kè-chǔng-kè-yàngr-te.....

ch'ü k'àn-te jén

.....wár.....

.....ts'an-chiā.....

.....ch'ih.....

.....hē.....

.....yü-yǔng.....

.....ch'i-mǎ.....

.....fàng-p'ào.....

.....tǎo-luàn.....

.....hsiéh.....

.....k'ǎo.....

pái-che

hsiéh.....

t'ieh.....

ch'uān.....

ná.....

pào.....

k'ai.....

ch'àng.....

k'án-g.....

wár.....

ch'ih.....

hē.....

hsiǎng.....

tēng.....

hsiào.....

kè-chǔng-kè-yàngr-te huā-tēng

..... jén

..... shū

..... tiēn-hsīn

..... chiú

..... hsiéh-hsiào

..... p'eng-yü

..... i-fu

..... fāng fa

..... li-wù

..... ts'ai

I. Make sentences of your own by substituting the underlined words:

1. Wǒ chiā-li kěi wo chì-lai te.
2. Shih i-ke huā-tēng.
3. Shih-wǔ nèi-t'ien, tsài jè-nào-te chiēh-shang tōu pǎi-che huā-tēng.
4. Ch'ü k'àn-te jén t-o-pu-t-o?
5. Nà chēn shih jén-shān -jén-hái.
6. Chūng-kuo-jén chēn huì hsiāng-shòu.

II. Give the opposites for the following :

- | | |
|----------------|--------------------|
| 1. wǎn-shang | 7. kuěi |
| 2. shǒu | 8. k'āi-shǐh |
| 3. hǎo | 9. hsiēh |
| 4. kuèi | 10. ch'ih |
| 5. mǎi | 11. tà-hsiéh-sheng |
| 6. t'ing | 12. piéh-jén |
| 13. wàng-chi | 14. shàng-huí |
| 15. yīn-wèi | 16. ts'ūng-ming |
| 17. t'ing-chǐh | 18. lǎo-shǐh |
| 19. p'á | 20. chiao |

III. Use the following . . . in sentences:

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. shǒu | 5. tō-pàn |
| 2. pǎi-t'ien | 6. jè-nào |
| 3. sùng | 7. ch'ü i-ting |
| 4. tì-fan | 8. tsǎo-shang |
| 9. sùng lǐ-wù | 13. kuài-pu-te |
| 10. ch'ü i-fu | 14. tǎ-ying |
| 11. yüeh-lai-yüeh | 15. ch'ü-le i-wài |
| 12. k'āi-wán-hsiào | 16. yīn-wèi só-í |

VOCABULARY DRILL:

I. Match the following Chinese words with their English equivalents:

yén-chùng	count
tì-ti	serious
suàn	perhaps
huì-tá	to answer
lì-shǐh	history
tà-kài	younger brother

II. Match the following English words with their Chinese equivalents:

eldest brother	nién
hundred	tuì
thousand	tà-ke
still	hái-shih
difficult	nán
should be hit	kāi-tǎ
to test	kǎo-shao
how many	kǎoest
year	ch'ien
right	pǎidred

III. Give the English equivalents for the following :

lì-shǐh, tà-kài, suàn, huì-tá, yén-chùng

IV. Give the Chinese equivalents for the following :

thousand, hundred, difficult, still, year

V. Learn the following idiomatic expressions:

Yǔ nèm-me yén-chùng a!

Is it that serious!

Pí ch'ílai.....

Compared to.....

PAGODA DRILL:

wèn-t'í
 í-ke wèn-t'í
 k'ǎo ni í-ke wèn-t'í
 yào k'ǎo ni í-ke wèn-t'í
 wǒ yào k'ǎo ni í-ke wèn-t'í
 Huá-té, wǒ yào k'ǎo ni í-ke wèn-t'í

nán
 t'ài nán
 piéh t'ài nán
 k'ě piéh t'ài nán
 K'ě piéh t'ài nán a!

kāi-tǎ
 chēn kāi-tǎ
 chiù chēn kāi-tǎ
 pú-huì huí-tǎ, nà chiù chēn kāi-tǎ le
 nǐ pú-huì huí-tǎ, nà chiù chēn kāi-tǎ le
 Yào-shih nǐ pú-huì huí-tǎ, nà chiù chēn kāi-tǎ le.

yén-chùng
 nèm-me yén-chùng
 yǔ nèm-me yén-chùng
 Yǔ nèm-me yén-chùng a!

nién
 tó-shao nién
 tó-shao nién-te lì shǐh
 yǔ tó-shao nién-te lì shǐh
 tào-tǐ yǔ tó-shao nién-te lì-shǐh
 Chūng-kuo tào-tǐ yǔ tó-shao nién-te lì-shǐh?

nién
 wǔ-pǎi nién
 sǎn-ch'iēn-wǔ-pǎi nién
 tà-kài sǎn-ch'iēn-wǔ-pǎi nién
 tà-kài sǎn-ch'iēn-wǔ-pǎi nién, tuì
 Tà-kài sǎn-ch'iēn-wǔ-pǎi nién, tuì pa!

tuì
 nǐ tuì
 suàn nǐ tuì
 Suàn nǐ tuì le.

liàng-pǎi
 liàng-pǎi tō
 liàng-pǎi tō nién
 ts'ái liàng-pǎi tō nién
 Měi-kuo ts'ái liàng-pǎi tō nién.

tì-tì
 hsiǎo tì-tì
 í-ke hsiǎc tì-tì
 shìh í-ke hsiǎo tì-tì
 hái-shìh í-ke hsiǎo tì-tì
 nǐ-men hái-shìh í-ke hsiǎo tì-tì
 Pí ch'í Chūng-kuo lai, nǐ-men hái-shìh í-ke hsiǎo tì-tì.

shém-me
 shìh shém-me
 Chūng-kuo shìh shém-me
 nǐ-men Chūng-kuo shìh shém-me
 Nà nǐ-men Chūng-kuo shìh shém-me?

tà-kē
 lão tà-kē
 shìh lão tà-kē
 Shìh lão tà-kē ya!



SUBSTITUTION DRILL :

k'ě piēn t'ài nán

.....k'uài

.....màn

.....làng-fèi

.....kāo-hsing

.....má-fan

.....chǐn-chāng

.....chiǔ

yǔ nèm-me yén-chùng a

.....chùng-yào....

.....chǐn-chāng...

.....kāo-hsing....

.....tān-hsīn....

.....hsiāo-hsīn....

.....jè-nào.....

.....shū-fu.....

.....làng-fèi.....

.....pèn.....

.....ts'ung-ming

.....p'ién-i.....

.....fāng pièn.....

.....má-fan.....

.....fǔ-tsá

.....hǎo.....

.....huài.....

.....lèi.....

.....chí.....

tó-shao nién

.....jén

.....ts'ài

.....ch'ē.

.....lǐ-wù

.....ī-fu

.....huā-tēng

.....yüēh-huì

pǐ ch'í Chūng-kuo lai

.....Měi-kuo.....

.....wǒ mèi-mei.....

.....nǐ tì-ti.....

.....nǐ kē-ke.....

.....wǒ-men lǎo tà-kē.....

.....lǎo-shǐh

.....chǐng-ch'á.....

.....hsüēh-hsiào.....

.....kuò-nién.....

.....shèng-tàn-chiéh.....

.....nién-shū.....

.....yú-yǔng.....

.....ch'í-mǎ.....

.....ch'í-shuǐ.....

.....pīng-ch'í-líng.....

.....wǎn-shang.....

.....pái-t'ien.....

.....tsǎo-shang

I. Translate the following sentences into Chinese after the patterns used in the dialogue:

1. He wants to ask you a question.
2. Don't you drive too fast.
3. You should be hit if you don't dare to swim.
4. Is it that serious? Let's go quickly.
5. How many people does China really have?
6. There are probably three hundred cars on the street.
7. How about Mary, is she coming?
8. Compared to him, I am only a child.

II. Translate the following sentences into English:

1. Chūng-kuo-te lì-shǐh hěn ch'áng, yěh hěn yǔ-ì-szu.
2. Chèi-chièn shǐh hěn yén-chùng, ch'íng tà-chiā chù-ì.
3. T'ā tà-kài mǐng-t'ien chiù yào tàò Chūng-kuo ch'ü, wǒ-men mǎi hsièh shém-me tūng-hsi sùng t'ā ne?
4. Nǐ huí-tá-te huà, wǒ tōu t'íng-chien le.
5. Wǒ yǔ liǎng-ke kē-ke, sān-ke tì-tì.
6. Nǐ chiǎo-shang ch'uān-te shǐh shém-me, néng-pu-néng jàng wǒ k'àn-k'an?
7. T'ā hái-shih pú-huì huí-tá.
8. Wǒ k'ai-ch'ē ĭ-chǐng k'ai-le liǎng nién le.
9. Pǐ ch'ǐ t'ā lai, wǒ tsò Chūng-kuo fàn hái-shih tsò-te pù-hǎo.
10. Ch'íng ni suàn-suàn wǒ-men hsiésh-hsiào yǔ tǒ-shao hsiésh-sheng.
11. Wǒ tì-tì-te yā-sui-ch'ién kòu t'ā k'àn sān ch'áng tién-yǐng.
12. Wǒ tà-kē chīn-t'ien tài-piǎo hsiésh-hsiào ts'ān-chiā chiú-sài.
13. Nǐ chīn pu chīn-tao wǒ tà-kē tsài shém-me tì-fang?
14. Wǒ tàò-ch'ü chǎo t'ā tōu chǎo pú tàò.
15. Tà-chiā tōu pú-huì huí-tá wǒ wèn-te wèn-t'í.

I. Match the following Chinese words with their English equivalents:

ch'iang-shang

population

Yà-chōu (Yǎ)

world

tì-t'ú

a quarter

shih-chièh

among

chūng-chièr

Asia

jén-k'ou

map

szù-fèn-chih-ī

on the wall

II. Match the following English words with their Chinese equivalents:

ten thousand

chā-pu-tō

hundred million

tō

to guess

wàn

to count

ts'ai

wish

tō-shao

really

wān-wān

almost

suān

many, much

tào-ti

how many, how much

hsiāng

III. Give the English equivalents for the followings:

pù-té-liǎo, Yà-chōu, jén-k'ou, shih-chièh, tì-t'ú,

szù-fèn-chih-ī, chūng-chièr, ch'iang-shang

IV. GIVE THE CHINESE equivalents for the followings:

to count, to guess, ten thousand, hundred million, almost

V. Learn the following idiomatic expressions:

liǎo-pù-ch'í

's something!

pù-té-liǎo

fantastic, incredible!

PAGODA DRILLS:

tì-t'ú
 yǐ tì-t'ú
 yǐ-méi-yǐ tì-t'ú
 chèr yǐ-méi-yǐ tì-t'ú
 Nǐ chèr yǐ-méi-yǐ tì-t'ú?

ch'íang
 ch'íang-shang
 tsài ch'íang-shang
 chiù tsài ch'íang-shang
 Yǐ, chiù tsài ch'íang-shang.

shém-me
 k'àn shém-me
 yào k'àn shém-me
 Nǐ yào k'àn shém-me?

tà
 tō tà
 yǐ tō tà
 tào-tì yǐ tō tà
 Chūng-kuo tào-tì yǐ tō tà
 k'àn-k'àn Chūng-kuo tào-tì yǐ tō tà
 hsiǎng k'àn-k'àn Chūng-kuo tào-tì yǐ tō tà
 Wǒ hsiǎng k'àn-k'àn Chūng-kuo tào-tì yǐ tō tà.

kào-sung
 kào-sung ni
 k'è-i kào-sung ni
 wǒ k'è-i kào-sung ni
 Chèi-ke wǒ k'è-i kào-sung ni.

pā-shih
 sǎn-pǎi pā-shih
 sǎn-pǎi pā-shih tō
 sǎn-pǎi pā-shih tō wàn
 sǎn-pǎi pā-shih tō wàn fāng-yīng-lǐ
 yǐ sǎn-pǎi pā-shih tō wàn fāng-yīng-lǐ
 ch'à-pu-tō yǐ sǎn-pǎi pā-shih tō wàn fāng-yīng-lǐ
 Chūng-kuo ch'à-pu-tō yǐ sǎn-pǎi pā-shih tō wàn fāng-yīng-lǐ.

suàn
 suàn-suan
 suàn-suan k'àn
 wǒ suàn-suan k'àn
 Jǎng wǒ suàn-suan k'àn

pí-szù-fēn-chīh-ī hái t'āi
 pí-yà-chōu-te szù-fēn-chīh-ī hái t'āi
 nà pí yà-chōu-te szù-fēn-chīh-ī hái t'āi
 Pū-té-liǎo, nà pí yà-chōu-te szù-fēn-chīh-ī hái t'āi.

jén-k'ou
 tó-shao jén-k'ou
 yü tó-shao jén-k'ou
 Chūng-kuo yü tó-shao jén-k'ou
 chīh-t'āo Chūng-kuo yü tó-shao jén-k'ou
 nǐ chīh-t'āo Chūng-kuo yü tó-shao jén-k'ou
 nǐ chīh-t'āo Chūng-kuo yü tó-shao jén-k'ou
 Má-li, nǐ chīh-t'āo Chūng-kuo yü tó-shao jén-k'ou mā?

ts'ai
 ts'ai-ts'ai
 ts'ai-ts'ai k'ian
 wó ts'ai-ts'ai k'ian
 Jang wó ts'ai-ts'ai k'ian.

wán
 wán-wán
 ch'i wán-wán
 yü ch'i wán-wán
 tui, yü ch'i wán-wán
 Pú-tui, yü ch'i wán-wán.

jén-k'ou-te szù-fēn-chīh-ī
 shih-chieh jén-k'ou-te szù-fēn-chīh-ī
 shih shih-chieh jén-k'ou-te szù-fēn-chīh-ī
 nà-shih shih-chieh jén-k'ou-te szù-fēn-chīh-ī
 Nà-shih shih-chieh jén-k'ou-te szù-fēn-chīh-ī le.

jén
 Chūng-kuo-jén
 í-ke Chūng-kuo-jén
 yü í-ke Chūng-kuo-jén
 chiu yü í-ke Chūng-kuo-jén
 Szü-ke jén chūng-chiār, chiu yü í-ke Chūng-kuo-jén.

ch'èr yǔ-méi-yu tì-t'ú
ch'ih
shū
huā-tēng
kuéi
ts'aj
nién-kāo
fàn-kuar
ch'è
ch'ing-ch'è
hsüeh-hsiào
hsiao-hér
ch'iu
ch'i-shui

chiù ts'ai ch'iang-sheng
ch'èr
ner
chiéh-sheng
chiā-li
hsüeh-hsiào
wán-shang
m'ing-t'ien
tso-t'ien
ch'un-chì
hsia-wü
tsao-sheng
p'ai-t'ien

Chung-kuo tao-ti yü tö tö
 Méi-kuo.....
 Ya-chou.....
 huā-tēng.....
 fàn-kuar.....
 nién-kāo.....
 nǐ-te ch'è.....
 t'ā-te mèi-mei.....
 wǒ-men-te tì-t'ú.....
 hsüeh-hsiào.....
 shū-tiēn.....

tao-ti yü tö tö
tó ch'ang
tó-shao
tó kuèi
tó hǎo
tó huài
tó kuài
tó yén-chung
tó màn
tó mǎng
tó chiù

1. Answer the following questions in Chinese:

1. Nǐ néng-pu-néng yòng Chūng-kuo-huà suàn tài í-pái?
2. Yà-chou-te jén-k'ou tō-pu-tō?
3. Nǐ hsiǎng tài Yà-chou ch'ǐ ma?
4. Nǐ tsui hsiǎng tài Yà-chou nǎ chí-ke kuó-chiā?
5. Shih-chièh jén-k'ou tài-tǐ yǔ tō-shao?
6. Nǐ yǔ-méi-yu shih-chièh tǐ-t'ǔ?
7. Nǐ yào-shih yǔ í-wèn-k'uài-ch'ién kào-hsing pu kào-hsing?
8. Nǐ yǔ í-wèn-k'uài-ch'ién yào tsēm-me huā ne?
9. Nǐ shih-pu-shih yào nǎ szù-fēn-chih-ī ch'ū ch'ing p'eng-yu k'an tiēn -yingr?
10. Nǐ yào-pu-yào kǎi pà-pa mā-ma í-tiār?
11. Nǐ yào-pu-yào mǎi tiēr lí-wù sùng kǎi mèi-mei, kē-ke, tì-tì?
12. Nǐ yào mǎi í-lièng hsin ch'ē ma?
13. Nǐ hái tài-pu-tào hshéh-hsiào shàng-k'e ne?
14. Nǐ hsi-huan pái-t'ien tsò-meng ma?

II. Write a theme of approximately 100 words on "Yào-shih wǒ yǔ í-wèn-k'uài-ch'ién wǒ yào tsēm-me huā" substituting English words where you have not learned the Chinese ones, but use as little English as possible.

III. Translate the followings into Chinese

1. five hundred million twenty one thousand
2. twenty one thousand
3. twenty one thousand five hundred
4. six hundred million forty two thousand
5. six hundred million forty two thousand three hundred
6. forty two thousand one hundred ninety-one

I. Match the following Chinese words with their English equivalents:

pěi-pù	mountainous area
hsī-pù	western part
chūng-pù	flat land, plain
pú-kuò	northern part
p'ing-yüan	central part
shān-ti	but

II. Match the following English words with their Chinese equivalents:

to discuss	hsien
high	tō
movie	tsai
tuition	tiên-yingr
mountain	kāo
first	shan
thank you	hsieh-hsieh
much, more	t'an-t'an
again	hsüeh-fèi

III. Give the English equivalents of the followings:

chūng-pù, hsī-pù, pěi-pù, shān-ti, p'ing-yüan, chiao hsüeh-fèi

IV. Give the Chinese equivalents of the followings:

mountain, movie, to discuss, again, first, thank you

V. Learn the following idiomatic expression:

hāo-shih-hao, pú-kuò..... it's okay, but..... (only on the following condition)

t'án
 t'an-t'an
 t'án-t'an Chung-kuo
 lái t'án-t'an Chung-kuo
 tsai-lai t'án-t'an Chung-kuo
 chin-t'ien tsai-lai t'án-t'an Chung-kuo
 wo-men chin-t'ien tsai-lai t'án-t'an Chung-kuo
 wo-men chin-t'ien tsai-lai t'án-t'an Chung-kuo, hao me?

fèi
 chiao hsiéh-fèi
 hsién chiao hsiéh-fèi
 yao hsién chiao hsiéh-fèi
 ní yào hsién chiao hsiéh-fèi
 pu-kuo ní yào hsién chiao hsiéh-fèi
 hao, pu-kuo ní yào hsién chiao hsiéh-fèi
 shih-hao, pu-kuo ní yào hsién chiao hsiéh-fèi
 Hao-shih-hao, pu-kuo ní yào hsién chiao hsiéh-fèi.

tien-yingr
 ní k'an ch'ang tien-yingr
 ch'ing ní k'an ch'ang tien-yingr
 Ch'ing ní k'an ch'ang tien-yingr pa.

shém-me
 chih-tao hsiéh shém-me
 ní hsiang chih-tao hsiéh shém-me
 Ní hsiang chih-tao hsiéh shém-me ne?

tō
 shān-ti tō
 shih shān-ti tō
 hái-shih shān-ti tō
 p'ing-yüan tō, hái-shih shān-ti tō
 shih p'ing-yüan tō, hái-shih shān-ti tō
 tào-ti shih p'ing-yüan tō, hái shih shān-ti tō
 Chung-kuo tào-ti shih p'ing-yüan tō, hái shih shān-ti tō ne?

shān-ti
 shih shān-ti
 tōu shih shān-ti
 ch'a-pu-tō tōu shih shān-ti
 i-wai, ch'a-pu-tō tōu shih shān-ti
 ping-yüan i-wai, ch'a-pu-tō tōu shih shān-ti
 ta ping-yüan i-wai, ch'a-pu-tō tōu shih shān-ti
 liang-ke ta ping-yüan i-wai, ch'a-pu-tō tōu shih shān-ti
 Ch'u-le liang-ke ta ping-yüan i-wai, ch'a-pu-tō tōu shih shān-ti.

✓
 ta p'ing-yuán tōu tsai nǎr
 Liang-ke ta p'ing-yuán tōu tsai nǎr ne?

Chung-kuo p'ei-pu, i-ke tsai Chung-kuo chung-pu
 tsai Chung-kuo p'ei-pu, i-ke tsai Chung-kuo chung-pu
 I-ke tsai Chung-kuo p'ei-pu, i-ke tsai Chung-kuo chung-pu

shān
 kao-shān
 yū kao-shān
 yeh-yu kao-shān
 Chung-kuo yeh-yu kao-shān ma?

Chung-kuo-te hsi-pu
 tsai Chung-kuo-te hsi-pu
 tōu tsai Chung-kuo-te hsi-pu
 Yu, ch'a-pu-to tōu tsai Chung-kuo-te hsi-pu



tsai-lai t'en-t'en
k'en-k'en
war-war
nien-nien
shih-shih
suan-suan
tsai-tsai
t'ing-t'ing
k'ai-k'ai
ch'ih-ch'ih
he-he
shui-shui
ch'uan-ch'uan

chih-tao hsieh shem-me
 t'en.....
 k'en.....
 war,.....
 nien.....
 t'ing.....
 ch'ih.....
 he.....
 ch'uan.....
 mai.....
 mai.....
 pa.....
 hsi-huan.....

ch'ui-le p'ing-yuen i-wai
shu-chia tsò-yeh.....
hsueh-fei.....
tien-yingr.....
Ye-chou.....
ti-t'u.....
te-hsueh-sheng.....
fan-kuar.....
yu-yung.....
ch'i-me.....
she-kuar.....
ching-ch'á.....
hsiao-har.....

ch'a-pu-to tou shih shan-ti
p'ing-yuen
nan-sheng
nu-sheng
p'eng-yu
t'ung-hsueh
shu-tien
chih
pi
pi-chi-pen
chung-hsueh-sheng
hsiao-chieh
hsin-ch'e

I. Make sentences of your own by substituting the ~~following~~ underlined words:

1. Wǒ-men chīn-t'ien tsài-lai t'án-t'én Chung-kuo, hǎo ma?
2. Hǎo-shih-hao, pú-kuò nǐ yào hsién chiào hsüeh-fèi.
3. Nǐ hsiáng chih-teo hsiésh shém-me ne?
4. Chung-kuo tào-tí shih p'ing-yüan tō, hái-shih shen-tí tō ne?
5. Liǎng-ke tà p'ing-yüan tōu tsài nǎr ne?
6. Chung-kuo yěh-yu kao-shan ma?

II. Translate the following sentences into Chinese.

1. I saw a map of China.
2. China has high mountains, (it) also has flat land.
3. China has many high mountains in the West.
4. There, the population is very small. (shǎo).
5. If I go to China, I want to go to the central part.
6. The population of the central part of China is very big. (tō).
7. The population of China is mostly in the central part.
8. I know the people of the Northern part of China are mostly very tall.
9. I want to speak Chinese with them.
10. Would you like to go to the Northern part of China, or to the Central part of China?

III. Translate the following paragraph:

Wǒ yǔ í-ke p'eng-yu, shih Chung-kuo pèi-pù-te jén. T'ā-te Chung-kuo-huà shuō-te hǎo-t'ing-chí-le. Yǔ ì-t'iēn, t'ā ch'íng wǒ tào t'ā chiā-li ch'ih Chung-kuo fèn. T'ā mā-ma tsò-te ts'ai yěh-shih hǎo-ch'ih chí-le, chí-yā-yü-jòu tōu-yü. Wǒ tsui hsi-huān ch'ih-te shih yǔ. Wǒ ch'èr-ke p'eng-yu yǔ liǎng-ke tì-tì, sán-ke mèi-mei. T'ā tsài chiā-li shih t'è-kē, tì-tì mèi-mei tōu yǔ tiǎr p'à tà.

Vocabulary drill :

I. Match the following Chinese words with their English equivalents:

Fuáng-hé	long
Ch'áng-chiāng	big river
tsāng	the Yentze River
huáng	mud
huáng-ní	dirty
ch'áng	the Yellow River
chiāng	yellow

II. Match the following English words with their Chinese equivalents:

smart	pèn
water	yǔ-í-szu
name	chiào
is called	tsūng-míng
stupid	míng-tzu
interesting	shuǐ
river	hé

III Give the English equivalents of the following :

huáng, Huáng-hé, huáng ní, ch'áng, Ch'áng-chiāng, tsāng

IV. Give the Chinese equivalents of the following :

name, water, smart, dirty, interesting

V. Learn the following idiomatic expression:

pí-tz'ú, pí-tz'ú we both are the same
(said when one is complimented.)

PATTERN PRACTICE

Chèi liǎng t'iao hé-te míng-tzu tōu hěn yu i-szù

.....t'iao chiēh.....

.....wei lão-shīh.....

.....wei chǐng-ch'á.....

.....ke hsiǎo-hár.....

.....ke kuó-chiā.....

.....ke p'êng-yu

.....ke hsiéh-sheng.....

.....ke chūng-hsiéh-sheng.....

.....ke tà-hsiéh-sheng.....

.....ke jén.....

.....ke p'ing-yüan.....

.....ke hsiǎo-nár.....

.....ke tièn-yǐng.....

.....pěn shū.....

Chūng-kuo-jén chên ts'ung-míng. Lǎi-kuo-jén yěh pú pèn.

Kè-ke..... Tì-tì.....

Nán-shēng..... Nǚ-sheng.....

Lǎo-shīh..... Hsiéh-sheng.....

Mé-me..... Hsiǎo-hár.....

ì-t'iao shìh Cháng chiāng, ì-t'iao shìh Muáng-hé.

.....hěn Cháng,hěn tsāng.

.....tsài chung-pù,tsài pè pù.

.....hěn chí,hěn mán.

.....hěn hǎo-k'èn,pù hǎo-k'èn

I. Translate the followings into English:

1. Chèi t'iao hé-te shuǐ t'ai tsāng le, wǒ-men pū-néng hē.
2. T'ā-te chiǎo-shang tōu-shìh huáng-ní.
3. Chài-ke p'ing-yüan-shang yǔ sǎn t'iao hé.
4. Hé-lǐ yǔ sǎn wèn t'iao yǔ.
5. Pū-té-liǎo, chài t'iao yǔ tsām-me nēm-me ch'āng ne!
6. Mǐ néng-pu-néng huí-tá wǒ-te wèn-t'í?
7. Mǐ yào-shìh pú-huǐ huí-tá, nà chiù t'ai pèn le.
8. T'ā tā-kài í-chíng tsou le.
9. T'ā tì-tì héi-shìh hsi-huan ch'ih pīng-ch'í-líng.
10. Chèr-te shuǐ yüeh-lai-yüeh tsāng le.
11. T'ā-men liǎng-ke jén í-ke tsài pèi-pū, í-ke tsài hsi-pū.
12. Ch'ú-le nién-kāo í-wài, wǒ tsuǐ hsi-huan ch'ih pīng-ch'í-líng le.
13. Mǐ-míng-t'ien yào tào hsüeh-hsiào ch'ū chiǎo hsüeh-fèi ma?
14. Wǒ hsià-wǔ chiù ch'ū, nǐ yào-pu-yào kēn wo ch'ū?
15. Mǐ t'í wo chiǎo, hǎo ma?
16. Nà yěh hǎo, pú-kuò nǐ yào hsiēn pǎ chíen kèi wo.
17. Hǎo pǎ, wǎn-shang chiù ná kèi nǐ.
18. Nǐ chíh-pu-chíh-tào wǒ-men-te hsin lǎo-shìh chiào shém-me?
19. Wǒ pǎ t'ā-te míng-tze wàng-chí le.
20. Wǒ-men míng-t'ien wèn-wen piéh-jén pǎ.

II. Use the following phrases in sentences:

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. shìh-chiéh tì-t'ú | 4. hǎo-shìh-hǎo, pú-kuò.... |
| 2. Mèi-kuò hsi-pu | 5. t'án-t'án.....te wèn-t'í |
| 3. tè-kài hén nèn | |

VOCABULARY DRILL :

I. Match the following Chinese with their English equivalents:

fā-míng

reasonable

tz'ú-ch'ì

the manufacturing of silk

tsào-chih

invent

tsào-szū

the manufacture of paper

suí-pièn

at your convenience

yǔ tào-lǐ

chinaware

II. Match the following English with their Chinese equivalents:

etcetera

wán

otherwise

tēng-tēng

expert on China

yào-pu-ján

of course

hsièn-tsai

like

Chung-kuo-t'ung

finish

hsiáng

now

tāng-ján-lou

III. Give the English equivalents of the following :

yüán-lai, tz'ú-ch'ì, fā-míng, tsào-szū, tsào-chih, yǔ tào-lǐ

IV. Give the Chinese equivalents of the following :

etcetera, now, of course, otherwise, smart

V. Learn the following idiomatic expressions:

ì-t'ien-í-yèh

a night and a day (it takes a long time)

liǎng-sān yàngr

two or three things (a few)

suí-pièn

do as you like (no need to take care)

yüán-lai.....

so that's what it really is!

yǔ tào-lǐ

reasonable, that makes sense

Chūng-kuo-t'ūng
 shih Chūng-kuo-t'ūng
 i-ching shih Chūng-kuo-t'ūng
 hsiēn-tsai i-ching shih Chūng-kuo-t'ūng
 ni hsiēn-tsai i-ching shih Chūng-kuo-t'ūng
 ni hsiēn-tsai i-ching shih Chūng-kuo-t'ūng le
 Mě-li, ni hsiēn-tsai i-ching shih Chūng-kuo-t'ūng le.

wèn-t'í
 í-ke wèn-t'í
 yü í-ke wèn-t'í
 hái-vu í-ke wèn-t'í
 Piéh mǎng, hái-yü í-ke wèn-t'í.

shēm-me
 fā-ming le hsiē shēm-me
 tào-tí fā-ming le hsiē shēm-me
 k'ě-shih tào-tí fā-ming le hsiē shēm-me
 jén hěn ts'ūng-ming, k'ě-shih tào-tí fā-ming le hsiē shēm-me
 Chūng-kuo
 jén hěn ts'ūng-ming, k'ě-shih tào-tí fā-ming le hsiē shēm-me?

tó
 t'ai to
 k'ě t'ai to
 Na k'ě t'ai to le.

wán
 pū wán
 shuō pū wán
 yeh shuō pū wán
 í-yeh yeh shuō pū wán
 í-t'ien-í-yeh yeh shuō pū wán.

yáng
 sǎn yáng
 liáng-sǎn yáng
 kǎo-sung wo liáng-sǎn yáng
 Sui-piēn kǎo-sung wo liáng-sǎn yáng pa!

chih
 tsào-chih
 tz'ú-ch'í, tsào-chih
 tsào-szū, tz'ú-ch'í, tsào-chih
 hsiāng tsào-szū, tz'ú-ch'í, tsào-chih
 Hsiāng tsào-szū, tz'ú-ch'í, tsào-chih, tēng-tēng.

fā-ming
 jén fā-ming
 Chūng-kuo jén fā-ming
 shih Chūng-kuo jén fā-ming
 shih Chūng-kuo jén fā-ming-te
 tz'ú-chi shih Chūng-kuo jén fā-ming-te
 Yüēn-lai tz'ú-chi shih Chūng-kuo jén fā-ming-te ya!

				"China"
			chieo	"China"
		tsem-me	chieo	"China"
	yao-pu-jan	tsem-me	chieo	"China"
Tang-jan-lou,	yao-pu-jan	tsem-me	chieo	"china".

í-ching shìh Chūng-kuo-t'ung le
 chūng-hsüeh-sheng.
 tà hsüeh-sheng.....
 kē-ke
 pā-pa
 mā-ma.....
 chǐng-ch'á.....
 chiú-yüán.....
 lǎo-shīh.....
 t'ung-hsüeh.....
 p'eng-yu.....

hái-yu í-ke wèn-t'í
 í-ke p'eng-yu
 í-chien shìh
 í-ke míng-tzu
 í-t'iao hé
 í-yèngr tūng-hsi
 í-ke p'ing-yüán
 í-chang tì-t'ú
 ì-pēi ch'á
 ì-p'ing ch'ì-shuí
 ì-ch'eng tièn-yǐngr

fā-míng le hsieh shém-me?
 shuō.....
 t'an.....
 wèn.....
 wár.....
 k'an.....
 ch'uen.....
 t'ieh.....
 hsiéh.....
 sùng.....
 hsiang.....
 wàng-chi.....
 chí-te.....
 t'ing-chien.....
 ch'ih.....
 hē.....
 süeh.....

nà k'ě t'ai tō le
 shǎo.....
 tà.....
 hsiǎo.....
 ch'ang.....
 chiú.....
 tsang.....
 kuēi.....
 yén-chùng.....
 làng-fèi.....
 jè.....
 pèn.....
 k'uai.....
 mèn.....
 mā-fan.....
 fǔ-tsé.....
 k'è-ch'ì.....

ì-t'ien-í-yeh yeh shuō pù wén

.....t'án.....

.....t'ieh.....

.....hsiǎh.....

.....nièn.....

.....hsiǎng.....

.....suàn.....

.....k'án.....

.....ch'ín.....

.....hē.....

.....tsou.....

.....k'áo.....

.....yung.....

Yüán-lai tz'ú-ch'ì shìh Chūng-kuo jén fā-míng-te ya!

.....tsào-szū.....

.....tsào-chǐh.....

.....hē-ch'á.....

.....huā-tēng.....

Tāng-jān-lou, yào-pu-jān tsēm-me chiào "china".

....."hsüeh fèi".

....."Ch'áng-cniāng".

....."Huáng-hé".

....."nièn-kāo".

....."Shuāng-shih-cniéh".

....."chú-ch'íu".

I. Underline the appropriate word in the parenthesis of the following sentences:

1. Chūng-kuo yǔ (liǎng-ke, liǎng-chēng, liǎng t'iao) tà hé.
2. Wǒ hsiǎng k'àn tiēn-yīng (yüán-lǎi, k'ě-shih, pí-tz'ǔ) měi-yu ch'ién.
3. T'ā tà-kài ch'ū-ch'ū-le (suí-piēn, yüán-lǎi, yào-pù-jān) wèi-shém-me pú tsai chēr.
4. Wǒ-te (míng-tzu, lí-shih, tz'ú-ch'ì) shìh Mǎ-lì.
5. Chèi nēi shuǐ t'ài (ts'ung-míng, ch'áng, tsēng)le, hē-le huì shēng-píng.
6. T'ā i-t'ien-f-yēh tōu měi-yu shuǐ, só-i hēn (nén, lèi, kǎo).
7. Wǒ hsiǎng-hsìn t'ā shuō-te huè, yīn-wèi t'ā shuō-te hēn (yǔ tào-lǐ, yǔ-ì-szu, suí-piēn)
8. Nǐ (tē-ying, suàn, wàng-chi) wo í-chiēn shìh, nǐ chì-te ma?
9. Wǒ hsiǎng wèn-wen ni, nǐ hsiǎh-hsiào yǔ (wèi-shém-me, tsēm-me, tó-shǎo) nǚ-shēng.
10. Ch'ung-kuo-t'ung chíh-tao Chūng-kuo yǔ tó-shao (huā-tēng, jén-k'ou, niēn-kǎo).

II. Translate the following sentences into Chinese:

1. We have lots of ice cream at home, we can't finish it in a whole day and a whole night.
2. He invented a very interesting thing.
3. They must have won, otherwise (they would not be so happy)
4. The question he asked was very difficult, that's why I was not able to answer him.
5. Let's discuss a very serious matter.
6. Do you remember her?
7. Our China are mostly very dirty.
8. Guess who this is'.

VOCABULARY DRILL:

I. Match the following Chinese words with their English equivalents:

hsiàng-p'iar	concentration
tà-hsüéh	years-old
pì-yeh	graduate
ts'ái	photo
chuān-hsīn	college
sui	just

II. Match the following English words with their Chinese equivalents:

second eldest brother	ch'ü-nián
last year	tà-kē
who	èrh-kē
girl friend	shéi
home	chiā
eldest brother	nü-p'êng-yu

III. Give the English equivalents of the following:

chuān-hsīn, hsiàng-p'iar, pì-yeh, ch'ü-nián, ts'ái, sui

IV. Give the Chinese equivalents of the following:

eldest brother, second eldest brother, college, home

V. Learn the following idiomatic expression:

tó-sheo sui	how old
-------------	---------

shem-me
k' an shem-me
tsai k' an shem-me
Ní tsai k' an shem-me?

chuân-hsín
nèm-me chuân-hsín
K' an-te nèm-me chuân-hsín.

p' eng-yu
nú p' eng-yu
nú p' eng-yu-te
shih nú p' eng-yu-te
Shih-pu-shih nú p' eng-yu-te?

k' an
k' an-k' an
wo k' an-k' an
k' ei wo k' an-k' an
K' uei k' ei wo k' an-k' an.

hsiang-p' ier
jén-te hsiang-p' ier
chia-li-jén-te hsiang-p' ier
shih wo chia-li-jén-te hsiang-p' ier
shih wo chia-li-jén-te hsiang-p' ier
shih wo chia-li-jén-te hsiang-p' ier
shih wo chia-li-jén-te hsiang-p' ier.

k' an
k' an-k' an
wo k' an-k' an
Jang wo k' an-k' an.

shéi
shih shéi
chèi-shih shéi ya?

sui
tō-shéu sui
tā-kē tō-shéu sui
Ní tā-ke tō-shéu sui le?

pi-yeh
ts'ai pi-yeh
ts' ai pi-yeh
ch' unien ts' ai pi-yeh.

k'ən-te nēm-me chuān-hsīn
 t'ing.....
 hsiāng.....
 t'an.....
 niēn.....
 hsiéh.....
 hsiéh.....
 suān.....

k'ən-te nēm-me chuān-hsīn
kāo-hsing
chīn-chāng
hsiāo-hsīn
chū-ì
k'uai
mèn
chiú

k'əi k'əi wo k'ən-k'an
shih-shih
suən-suən
ch'ih-chih
t'ing-t'ing
wār-war
k'əi-k'əi
ch'uān-ch'uan

jàng wo k'ən-k'an
shih-shih
suən-suən
ch'ih-chih
t'ing-t'ing
wār-war
k'əi-k'əi
ch'uān-ch'uen

wǒ chiā-li-jén-te hsiāng-p'iar
ī-fu
lǐ-wù
shēng-yīn
ch'ē
hsiāo-hsi
tūng-hsi

ch'ū-niēn tsāi-piāyèh
 chīn-t'ien.....
 míng-t'ien.....
 hòu-t'ien.....
 ch'un-chì.....
 liù-yüeh.....
 sān-hào.....

I. Answer the following questions in Chinese:

1. Lí Huá-te tsài k'ên shém-me, k'ên-te nèm-me chüan-hsín?
2. Nè shìh shéi-te hsiàng-p'ià?
3. Lí Huá-te chiā-li yǔ shém-me jén?
4. T'ā tà-kē tó-shao suì le?
5. T'ā tà-kē tà-hsüeh pì-yeh-le mēi-yu?
6. Lí Huá-te yǔ-mēi-yu tì-tì?
7. Lí Huá-te yǔ-mēi-yu nǚ-p'eng-yu?
8. Nǐ chiā-li yǔ shém-me jén?
9. Nǐ tsui hsi-huan nǐ chiā-li shém-me jén?
10. Nǐ tó-shao suì le?
11. Nǐ chih-pu-chih-tao nǐ pà-pa tó-shao suì?
12. Nǐ chih-pu-chih-tao nǐ mā-ma shém-me shìh-hou shēng-jih?
13. Nǐ yǔ nǐ chiā-li-jén-te hsiàng-p'ià ma?
14. Nǐ yǔ nǐ p'eng-yu-te hsiàng-p'ià ma?

II. Give the answer to the following questions in Chinese

1. Mǎ-lì-te tà-kē pǐ t'ā tà wǔ suì, yào-shih Mǎ-lì shìh-wǔ suì, t'ā tà-kē tó-sheo suì?
2. Wǒ-men hsüeh-hsiao yǔ sǎn-ch'iēn-ke hsüeh-sheng, i-ch'iēn-szù-pái-ke shìh nán-shēng, nǚ-shēng yǔ tó-shao?
3. Wǒ lái Měi-kuo i-ching sǎn-ke lí-dài^h chīn-t'iēn shìh sǎn-yüeh èrh-shìh-ch'i-hào, wǒ nǐ-t'iēn tào-le Měi-kuo?
4. Huá-te yǔ pā-ke nién-kāo, t'ā pǎ szù-fen-chih-i kěi-le p'eng-yu, t'ā nǐ-yu chǐ-ke nién-kāo?
5. Cnèr yǔ kè-chung-kè-yangr-te ch'ē, k'ē-shih szù-liang ch'ē chung-chièr chiù yǔ i-liang húng-ch'ē, yào-shih húng-ch'ē yǔ shìh-liù-liang, chèr yǔ tó-shao^{liang} ch'ē?

I. Match the following Chinese

ì-chíh

ts'úng-ch'ién

chiéh-hūn

wei-t'ou

chih-tù

with their English equivalents:

outside

system

marry

formerly

always

II. Match the following English

to dwell

big family

small family

disadvantages

advantages

if

definite

perhaps

hearsay

now

almost

with their Chinese equivalents:

hsiao-chia-t'ing

hao-ch'ü

hsien-tsai

yeh-hsü

cha-pu-to

i-ting

huai-ch'u

yao-shih

ta-chia-t'ing

t'ing-shuo

chü

III. Give the English equivalents of the following:

chiéh-hūn, ì-chíh, hsiao-chia-t'ing, ta-chia-t'ing, huai-ch'ü

IV. Give the Chinese equivalents of the following:

perhaps, definite, if, advantages, outside, now

V. Learn the following idiomatic expression:

mén hǎo-wár

lots of fun

nè chü pù í-ting le

81
-80-

well, that's

not at all sure

wən
 wən ni
 hsiang wən ni
 i-chih hsiang wən ni
 yū i-ke wən-t'í, i-chih hsiang wən ni
 Wó yū i-ke wən-t'í, i-chih hsiang wən ni.

wən
 hǎo-wən
 shih hǎo-wən
 chēn-shih hǎo-wən
 ní chēn-shih hǎo-wən
 ní chēn-shih hǎo-wən, wən
 Ní chēn-shih hǎo-wən, wən pə.

pì-yeh
 tōu pì-yeh
 tà-hsüeh tōu pì-yeh
 kè-ke tà-hsüeh tōu pì-yeh
 ni kè-ke tà-hsüeh tōu pì-yeh
 ni kè-ke tà-hsüeh tōu pì-yeh le

chiā-li
 tsài chiā-li
 chù tsài chiā-li
 hái chù tsài chiā-li a
 Ní kè-ke tà-hsüeh tōu pì-yeh le, hái chù tsài chiā-li a!

chiéh-hūn
 mēi chiéh-hūn
 hái mēi chiéh-hūn
 t'á hái mēi chiéh-hūn
 t'á hái mēi chiéh-hūn ne
 Tang-jen-lou, t'á hái mēi chiéh-hūn ne.

chiéh-hūn
 chiéh-le hūn
 yəo-shih chiéh-le hūn
 Yəo-shih chiéh-le hūn ne?

í-tíng
 pù í-tíng
 chiu pù í-tíng
 ná chiu pù í-tíng
 Nà chiu pù í-tíng le.

chia-li
tsai chia-li
chu tsai chia-li
yeh-hsu chu tsai chia-li

wai-t'ou
tsai wai-t'ou
chu tsai wai-t'ou
yeh-hsu chu tsai wai-t'ou
Yeh hsu chu tsai chia-li, yeh-hsu chu tsai wai-t'ou.

chih-tu
ta-chia-t'ing chih-tu
shih ta-chia-t'ing chih-tu
Chung-kuo shih ta-chia-t'ing chih-tu
t'ing-shuo Chung-kuo shih ta-chia-t'ing chih-tu
Wo t'ing-shuo Chung-kuo shih ta-chia-t'ing chih-tu.

ts'ung-ch'ien
shih ts'ung-ch'ien
Na shih ts'ung-ch'ien.

hsiao-chia-t'ing
shih hsiao-chia-t'ing
tou-shih hsiao-chia-t'ing
ch'a-pu-to tou shih hsiao-chia-t'ing
hsien-tsei ch'a-pu-to tou shih hsiao-chia-t'ing
Hsien-tsei ch'a-pu-to tou shih hsiao-chia-t'ing le.

war
hao-war
man hao-war
yeh man hao-war
ta-chia-t'ing yeh man hao-war
Ta-chia-t'ing yeh man hao-war te.

hao-chu
yu hao-chu
ta-chia-t'ing yu hao-chu

huai-ch'u
yu huai-ch'u
yeh-yu huai-ch'u
Ta-chia-t'ing yu hao chu, yeh-yu huai-ch'u.

i-chih hsiang wen

.....hsiao

.....nien-shu

.....ch'i-ma

.....ta-ch'a

.....tao-luan

.....chih-tao

.....hui-ta

.....ts'an-chia

.....lien-hsi

.....ch'ien-chin

.....sha-ch'e

.....shih-shih

.....ch'ang-ker

.....t'iao-wu

.....yu-yung

chu-tso chia-li

.....wai-t'ou

.....T'ai-wan

.....hsueh-hsiao

.....cher

.....ner

.....Ya-chou

.....p'ing-yuan

.....kao-shan

.....pei-pu

.....hsi-pu

.....tung-pu

.....chung-pu

.....T'ang-je-chieh

.....chei-t'iao chieh-shang

.....Chung-kuo

.....Mei-kuo

hao-wen

.....war

.....ch'ih

.....shui

.....yu-yung

.....k'an-shu

.....tao-luan

.....ch'ing-k'e

.....k'an tien-yingr

.....k'ai-wan-hsiao

ta-chia-t'ing yeh man hao-war te

shang-k'e.....

mai tung-hsi.....

sen-pu.....

k'ai wu-hui.....

Wan-ling-chieh.....

kuo-nien.....

chiu-sai.....

k'ai-ch'e.....

fang-p'ao.....

I. Underline the unrelated word or phrase in the following sentences:

e.g. chin-t'ien, ming-t'ien, pan-t'ien, tso-t'ien, hou-t'ien

1. wǎn-shang, tsǎo-shang, shǎu-nián, hsià-wǔ
2. pàng-chí-le, í-yàng, liǎo-pù-chǐ, pù-té-liǎo
3. tsēm-me-yàng, chà-pu-tō, tō-pàn, p'íng-chūn
4. hǎo-hsiàng, pǐ-tz'ǔ, í-yàng, yěh-hsǔ
5. ts'úng-ch'ién, pái-t'ien, í-hòu, hsièn-tsai
6. hsiǎo-hsīn, chūan-hsīn, pién-i, chù-i

II. Match the ~~related~~ words or phrases with similar meanings:

jè-nao

yüeh-lai-yüeh

p'iao-liang

tēng-tēng

k'ě-shih

nièn

fēi-ch'ang

yü-shih

néng

yéh-hsǔ

sùng

máng

k'ě-i

kèng

pú-kuò

shēm-me-te

tà-kai

hēn

sui

hǎo-k'án

hǎo-wár

kěi

III. Give the opposite of the following words or phrases:

1. hǎo

2. hǎo -ch'u

3. tà-chiā-t'ing

4. ts'úng-ch'ién

5. hsīn

6. ài

7. wèn

8. k'k'ai-shih

9. wàng-chi

10. ts'ung-ming

I. Match the following Chinese words with their English equivalents:

k'ən-yàng-tzu	to take a test again
méi-kuān-hsi	no wonder
tsem-me-pèn	what's one to do
k'ao-pú-shang	it looks like
ch'ung-k'ao	to fail a test
kuai-pu-té	that's all right

II. Match the following English words with their Chinese equivalents:

this year	pí-yeh
to take an test	í-hou
to enter	chín-nián
graduate	k'ao-shih
after	nán
difficult	tsai
again	chín

III. Give the English equivalents of the following:

k'ən-yàng-tzu, méi-kuān-hsi, k'ao-pú-shang, tsem-me-pèn

IV. Give the Chinese equivalents of the following:

difficult, this year, the following year, last year, to enter

V. Learn the following idiomatic expressions:

k'ən-yàng-tzu	looks as if.....
tsem-me-pèn	what's one to do?
méi-kuān-hsi	that's all right

te-hsueh
 chin te-hsueh
 chin-hien chin te-hsueh
 erh-ke chin-nien chin te-hsueh
 wo erh-ke chin-nien chin te-hsueh
 wo erh-ke chin-nien chin te-hsueh le.

ta-hsueh
 nien ta-hsueh
 tou nien ta-hsueh
 i-hou tou nien ta-hsueh
 pi-yeh i-hou tou nien ta-hsueh
 chung-hsueh-sheng pi-yeh i-hou tou nien ta-hsueh
 T'ai-wan chung-hsueh-sheng pi-yeh i-hou tou nien ta-hsueh
 ni-men T'ai-wan chung-hsueh-sheng pi-yeh i-hou tou nien ta-hsueh
 k'an-yang-tzu ni-men T'ai-wan chung-hsueh-sheng pi-yeh i-hou tou nien ta-hsueh
 k'an-yang-tzu ni-men T'ai-wan chung-hsueh-sheng pi-yeh i-hou tou nien ta-hsueh, tui ma?

ta-hsueh
 nien ta-hsueh
 hsiang nien ta-hsueh
 tou hsiang nien ta-hsueh
 hsueh-sheng tou hsiang nien ta-hsueh

nai-fen-chih-pa-shih
 nai-fen-chih-pa-shih i-sheng
 Pai-fen-chih-pa-shih i-sheng-te hsiang-sheng tou hsiang nien ta-hsueh.

k'ao-shih
 yao k'ao-shih
 yao-pu-yao k'ao-shih
 ta-hsueh yao-pu-yao k'ao-shih
 Nien ta-hsueh yao-pu-yao k'ao-shih?

nen
 hen nen
 hai hen nen
 k'ao-shih hai hen nen
 k'ao-shih hai hen nen ne
 Yao, k'ao-shih hai hen nen ne.

k'ao-pu-sheng
 yao-shih k'ao-pu-sheng
 yao-shih k'ao-pu-sheng, tsen-me-pan
 Yao-shih k'ao-pu-sheng, tsen-me-pan ne?



PATTERN PRACTICE

pǎi-fēn-chīh-pā-shih í-shang	hsüeh-shēng tōu hēn yung-kūng
szù-fēn-chīh-f.....	.....hào-wèn
liang-ke jén.....	.....hào-wár
sān-wèi hsiào-chieh.....	.....ts'ung-míng
szu-p'íng ch'ì shuí.....	.....pèn
wu-pēi ch'è.....	.....k'è-ch'í
liu-liang ch'ì-ch'è.....	.....hsiao-hsin
ch'ì-t'iao hē.....	.....chín-chang
pā-ch'ang tiēn-yíng.....	.....hào
chiu-chiēn shih.....	.....hào-wár
shih-yangr tung-hsi.....	.....yü-ì-szu

yào-shih k'áo-pú-shang, tsēm-me-pèn ne?

.....pù t'ung-kuò.....

.....pù chí-ke.....

.....mai-pu-tào.....

.....shū-le.....

.....k'én-pu-chiēn.....

.....t'ing-pu-chiēn.....

.....t'ei hsiào.....

.....t'ei men.....

.....t'ei tsang.....

.....p'eng-huei-le.....

.....hēn yen-chung.....

.....hēn kuei.....

.....shēng-ping-le.....

1. Answer the following questions in Chinese:

1. Nǐ pì-yèh í-hòu hsiǎng-pu-hsiǎng nièn tà-hsüéh ne?
2. Nǐ yào-shih pú nièn tà-hsüéh tsem-me pàn?
3. Tsai Měi-kuo nièn tà-hsüéh yào-pu-yào k'ǎo-shíh?
4. Měi-kuo chūng-hsüéh-sheng pì-yèh í-hòu nièn tà-hsüéh-te jén tō-pu-tō?
5. Hsiǎng nièn tà-hsüéh-te jén shíh-pu-shíh yào yung-kūng?
6. Chūng-hsüéh pì-yèh í-hòu hěn-k'uai chiù chiéh-hūn-te jén tō-pu-tō?
7. Tà-hsüéh pì-yèh í-hòu hěn-k'uai chiù chiéh-hūn-te jén tō-pu-tō?
8. Chūng-hsüéh pì-yèh chiù chiéh-hūn yǔ-měi-yu hǎo-ch'ù?
9. Chūng-hsüéh pì-yèh chiù chiéh-hūn yǔ-měi-yu huài ch'ù?
10. Nǐ hsi-pu-hsi-huàn hsiǎo-chiā-t'ing chih-tù ne?
11. K'an-yàng-tzu nǐ nièn tà-hsüéh-te shíh-hòur chù tsai chiā-li héi-shih chù tsai wai-t'ou?
12. K'an-yàng-tzu nǐ huì tó-shao sui chiéh-hūn?

II. Translate the following sentences into English:

1. Wǒ-men k'uai-yào k'ǎo-shih-le; pù-néng, pú yung-kūng-le.
2. K'an-yàng-tzu lǎo-shih yào wèn hěn nán-te wèn-t'í.
3. Mǎ-li, nǐ-te pì-chì-pěn chiéh kǎi wo k'an-k'an, hǎo-me?
4. Nǐ shèng-k'è í-chíh tōu měi-yu chuan-hsín t'ing lǎo-shíh shuō-huà.
5. Wǒ yào-shih k'ǎo-pú-shàng, tsem-me-pàn?
6. Nǐ yào-shih k'ǎo-pú-shàng, míng-nièn chiù pù-néng pì-yèh.
7. Wǒ pì-yèh í-hòu hsiǎng chih tà-hsüéh ne.
8. ^{Měi-kuo-hs.} Wǒ pù-hsiǎng chih tà-hsüéh, wǒ hsiǎng mǎ-shàng chiù chiéh-hūn.
9. Wǒ tà-hsüéh pì-yèh-te shíh-hòur, nǐ tè-kai í-ching shih pà-pà-le.
10. Tsò-la pà-pà chiù pù-néng hsiǎng hsièn-tsai nēm-me hǎo-wér, hǎo-ch'ih, hǎo k'ai-wán-hsiào le.

I. Match the following Chinese words with their English equivalents:

líng-yùng-ch'ién

public

szū-lì

private

kūng-lì

pocket money

p'í-chiào

comparatively

hsíng-le

okay

II. Match the following English words with their Chinese equivalents:

to work

tō-pán

to earn

kuèi

most

chuàn

tuition fee

tsò-shìh

cheap

p'ién-i

expensive

tzū-chí

one's self

hsüeh-fèi

III. Give the English equivalents to the following :

hsíng-le, p'í-chiào, kūng-lì, szū-lì, líng-yùng-ch'ién

IV. Give the Chinese equivalents to the following :

tuition fee, to earn, to work, inexpensive, most

V. Learn the following idiomatic expressions:

tà-kài-shuō-chí-lái

generally speaking

nè chiù hsíng-le

well, that's okay

kuèi
 kuèi-pu-kuèi
 hsüeh-fèi kuèi-pu-kuèi
 t'è-hsüeh-te hsüeh-fèi kuèi-pu-kuèi
 Ní-men t'è-hsüeh-te hsüeh-fèi kuèi-pu-kuèi?

kuèi
 p'í-chiào kuèi
 szü-li-te p'í-chiào kuèi
 p'ien-i
 p'í-chiào p'ien-i
 k'ung-li-te p'í-chiào p'ien-i

shuō
 shuō ch'í-lái
 t'è-k'ai shuō ch'í-lái
 T'è-k'ai shuō ch'í-lái, k'ung-li-te p'í-chiào p'ien-i, szü-li-te p'í-chiào kuèi.

n'ar
 n'ar lai
 ts'ung n'ar lai
 ts'ung n'ar lai te
 shih ts'ung n'ar lai te
 hsüeh-fèi shih ts'ung n'ar lai te
 n'í-men-te hsüeh-fèi shih ts'ung n'ar lai te
 Ní-men-te hsüeh-fèi shih ts'ung n'ar lai te ne?

k'ei
 má-ma k'ei
 má-ma k'ei-te
 p'á-p'á, má-ma k'ei-te
 shih p'á-p'á, má-ma k'ei-te
 t'ou-shih p'á-p'á, má-ma k'ei-te
 Ch'á-pu-t'ò t'ou-shih p'á-p'á, má-ma k'ei-te.

shih
 t'so-shih
 pu yung t'so-shih
 chiú pu-yung t'so-shih
 tzu-chí chiú pu-yung t'so-shih
 n'í-men tzu-chí chiú pu-yung t'so-shih
 ná n'í-men tzu-chí chiú pu-yung t'so-shih
 N'è n'í-men tzu-chí chiú pu-yung t'so-shih le.

				ch'ien
			ling-yung	ch'ien
		chuan	ling-yung	ch'ien
		tzü-chí	chuan ling-yung	ch'ien
to-pan tou (shih)	tzü-chí	chuan	ling-yung	ch'ien
Wo-men to-pan tou (shih)	tzü-chí	chuan	ling-yung	ch'ien

tō
tō-pu-tō
Ch'ien tō-pu-tō

						tiên-yingr
					k'ên	ch'ang tiên-yingr
			p'êng-yu			
		nü	p'êng-yu			
	ch'ing	nü	p'êng-yu			
	ch'ing	nü	p'êng-yu	k'ên	ch'ang	tiên-yingr
k'ê-shih	kou	ch'ing	nü	p'êng-yu	k'ên	ch'ang tiên-yingr
	kou	ch'ing	nü	p'êng-yu	k'ên	ch'ang tiên-yingr
Pü-tō,	k'ê-shih	kou	ch'ing	nü	p'êng-yu	k'ên ch'ang tiên-yingr.

hsü-h-fèi shih ts'ung nár lái te?	pí-chiao kuèi
shū .....	.....p'ién-i
ch'íú .....	.....k'è-ch'i
p'iao .....	.....hsin
í-fu .....	.....chiu
ch'è .....	.....hao-k'én
ch'í-shuí .....	.....p'iao-liang
fán .....	.....hao-wár
ts'ai .....	.....hao-wár
nién-káo .....	.....fāng-pièn
lí-wú .....	.....má-fan
tí-t'ú .....	.....yung-kung
tz'ú-ch'í .....	.....chuān-hsin
hsiāng-p'iar .....	.....yü-tào-lí

pú yung tso-shih le	kou k'án ch'ang tién-yíng
.....chuān ch'ién le	....k'én ch'eng ch'íú-sai
.....chiéh-shao le	....chiāo hsüeh-fèi
.....nién-shū le	....hē pèi ch'á
.....k'ái-ch'è le	....hē p'ing ch'í shuí
.....chuāng le	....ch'ih tun fán
.....ts'ai le	....chù í-ke yüeh
.....suan le	....ch'ing í-wèi hsiāo-chiéh
.....hsüeh le	....mái í-chih pí
.....chiéh le	....mái í-pén shū
.....chiào le	....mái í-chāng chíh
.....lién-hai le	....mái liang hsin-ch'è
.....tēng le	....mái chièn í-fu

I. Use the following words in sentences:

1. líng-yùng-ch'ién
2. tsò-shih
3. chuan ch'ién
4. tà-kài-shuō-ch'í-lai
5. yùng-kung
6. k'án-yàng-tzu
7. k'áo-shih
8. chú
9. chiéh-hūn
10. pì-yèh
11. hsiàng-p'iar
12. ts'ung-ch'ién

II. Make new sentences by changing the underlined words:

1. Wǒ pì-yèh-te shih-hour shih shih-ch'í suì.
2. Nǐ tsēm-me nēm-me hào-wèn ne?
3. Wǒ tsai wai-t'ou k'án-chièn t'ā.
4. T'ā hái méi chiéh-hūn ne.
5. Tà-chiā-t'ing yǔ hǎo-ch'ù, yěh-yǔ huai-ch'ù.
6. Wǒ-te ch'ién kòu ch'ing nǚ p'èng-yu k'án tienyingr le.
7. T'ā tao-tí fā-ming le hsiéh shém-me?
8. Suí-pièn kào-sung wo liàng-sán yangr pa.
9. T'ā-men-te míng-tzu hén-yǔ i-szu.
10. Nǐ chér yu-mei-yu tì-t'ú?
11. Wǒ hsiǎng chíh-tao Chūng-kuo tao-tí yǔ tō tà.
12. Nàr shih-pu-shih nǐ māma, k'uài ch'ù k'án-k'án.

I. Match the following Chinese words with their English equivalents:

ch'á-chī

egg-roll

k'ǎo-yā

roast duck

ch'á-shāo

roast pork

néng-kan

fried chicken

ch'ūn-chüär

to be deceived

shòu-p'ien

capable

II. Match the following English words with their Chinese equivalents:

to taste

kuän-tzu

first

chiào

wonderful

hǎo-chí-le

red

ch'äng-ch'äng

is called

húng

restaurant

hsiän

III. Give the English equivalents of the following :

ch'á-chī, ch'ūn-chüär, néng-kan, shòu-p'ien, k'ǎo-yā

IV. Give the Chinese equivalents of the following :

wonderful, to taste, first, red, restaurant

V. Learn the following idiomatic expression

hsiäng-pu-tào

did not expect, can't imagine

(verb)-kuo

to have done.....before

						ts'ai
					Chung-kuo	ts'ai
			tsò		Chung-kuo	ts'ai
		hui	tsò		Chung-kuo	ts'ai
		hai	hui	tsò	Chung-kuo	ts'ai
	ni	hai	hui	tsò	Chung-kuo	ts'ai
hsiàng-pu-tào	ni	hai	hui	tsò	Chung-kuo	ts'ai
Chèn hsiàng-pu-tào	ni	hai	hui	tsò	Chung-kuo	ts'ai.

ch'ang
 ch'ang-ch'ang
 ch'ang-ch'ang k'an
 hsièn ch'ang-ch'ang k'an
 Nì hsièn ch'ang-ch'ang k'an.

hao-ch'ih
 hao-ch'ih
 t'ai hao-ch'ih
 t'ai hao-ch'ih le
 shih t'ai hao-ch'ih le
 Chèn-shih t'ai hao-ch'ih le.

shém-me
 shih shém-me
 chéi-shih shém-me
 Chèi-shih shém-me ya?

ya (tzu)
 k'ao-ya
 shih k'ao-ya
 na-shih k'ao-ya
 chí
 chá-chí
 shih chá-chí
 ché-shih chá-chí
 Chè-shih chá-chí, na-shih k'ao-ya.

shém-me
 shih shém-me
 húng
 húng-húng-te
 Ché húng-húng-te shih shém-me
 Chè húng-húng-te shih shém-me ya?

ch'a-shào
 shih ch'a-shào
 Chè-shih ch'a-shào.

egg-roll
chiao egg-roll

ch'ih
ch'ih-kuo
wo ch'ih-kuo
Chei-ke wo ch'ih-kuo
Chèi-ke wo ch'ih-kuo, chiao egg-roll.

ch'un-chüär
chiao ch'un-chüär
Chung-kuo-huä chiao ch'un-chüär.

neng-ken
chen néng-ken
liao-pü-ch'í
chen liao-pü-ch'í
ní chen liao-pü-ch'í
Ní chen liao-pü-ch'í, chen néng-ken.

liao-pü-ch'í
kuän-tzu liao-pü-ch'í
shih kuän-tzu liao-pü-ch'í
liao-pü-ch'í
wo liao-pü-ch'í
shih wo liao-pü-ch'í
pu-shih wo liao-pü-ch'í
He, ha, pu-shih wo liao-pü-ch'í, shih kuän-tzu liao-pü-ch'í.

mai
ch'ü mai
kuän-tzu
tào kuän-tzu
tào kuän-tzu ch'ü mai
tào kuän-tzu ch'ü mai te
ní tào kuän-tzu ch'ü mai te
yüän-lai ní tào kuän-tzu ch'ü mai te
yüän-lai ní tào kuän-tzu ch'ü mai te ya
shou-p'ien
wo shou-p'ien
wo shou-p'ien le
wo shou-p'ien le, yüän-lai ní tào kuän-tzu ch'ü mai te ya.

chēn-shih t'ài hǎo-ch'ih-le (hao: gives pleasure)

-hē.....
-wǎr.....
-k'ən.....
-t'ing...
-shuǐ...

(hao: easy)

chēn-shih t'ài hǎo k'ǎo le

-ts'ài...
-nièn....
-k'ài....
-ch'àng....
-t'iao....

chēn hsiang-pu-tào nǐ hái huì tsò Chūng-kuo ts'ài ne (hui: know how to)

-shuō Chūng-kuo-huà
-Yīng-wén
-yú-yǔng
-ch'àng-kēr
-ch'í-mǎ
-t'iao-wú
-k'ái-ch'ē

chēn hsiang-pu-tào nǐ hái huì lái

(hui: would)

-tsai chia-li
-shang-k'è
-nièn ta-hsúeh
-chieh-hūn
-pi-yeh

I. Write "tui" if the statement is true, "pú-tui" if it is false.

1. Huá-té yǐ liáng-ke kē-ka.

2. T'ā tē-kē sēn-shih-ī-sui le.

3. Huá-té-te tē-kē tē-hsüeh pǐ-yèh ĭ-ching hēn chiú le.

4. Huá-té-te tē-kē chū tsai chiā-li.

5. Huá-té-te tē-ke yīn-wèi pú-huì tsò-shih chuàn-ch'ién, sǒ-ī chū-tsai chiā-li.

6. Chūng-kuo hsièn-tsai th'ā-pu-tō tōu hái-shih tē-chiā-t'ing.

7. Huá-té-te èrh-kē k'āo-shih t'ūng-kuò chin-le tē-hsüeh.

8. T'ái-wān chūng-hsüeh-sheng pǐ-yèh ĭ-hòu tōu hsiäng nièn tē-hsüeh.

9. T'ái-wān kung-lì-te hsüeh-hsiao hsüeh-fèi pǐ szū-lì-te kuèi.

10. T'ái-wān-te tē-hsüeh-sheng tō-pàn tzu-chí chuàn hsüeh-fèi.

11. T'ái-wān-te tē-hsüeh-sheng tō-pàn tzu-chí chuàn líng-yung-ch'ién.

12. Huá-té ch'ing Mě-lì ch'ih Chūng-kuo fèn, tzu-chí tsò ts'ài.

13. Mě-lì hēn hsi-huān ch'ih chá-chī.

14. Chá-chī Yīng-wén chiào "egg-roll".

15. Huá-té tsò-te Chūng-kuo ts'ài chēn liào-pù-ch'Y.

II. Translate the following sentences into English:

1. Chēn hsiäng-pú-tào nǐ huì lái k'ān wo.

2. Wǒ ĭ-ching ch'ih-kuo le, pù-hsiäng tsai ch'ih le.

3. Pú-shih wǒ pù-hsiäng ch'ü, shih wǒ měi-yu ch'ién ch'ü.

4. Tē-kài shuō-ch'ī-lái, chin tē-hsüeh pǐ pú-chin tē-hsüeh hao.

5. K'ān-yang-tzu t'ē pú-huì hsi-huān chē ch'äng tièn-yīng.

6. Wǒ yào ch'ing p'eng-yu ch'ih Chūng-kuo fèn, k'ē-shih wǒ pú-huì tsò-ts'ài, tsēm-me pàn?

7. Měi-kuan-hsi, nǐ chiù tào kuan-tze mǎi tiār ch'un-chüär, chá-chī, hao-le.

8. Mě-lì, nǐ ts'ài tsò-te nēm-me hao-ch'ih, shēm-me shih-hour k'ái-shih hsüeh te ne?